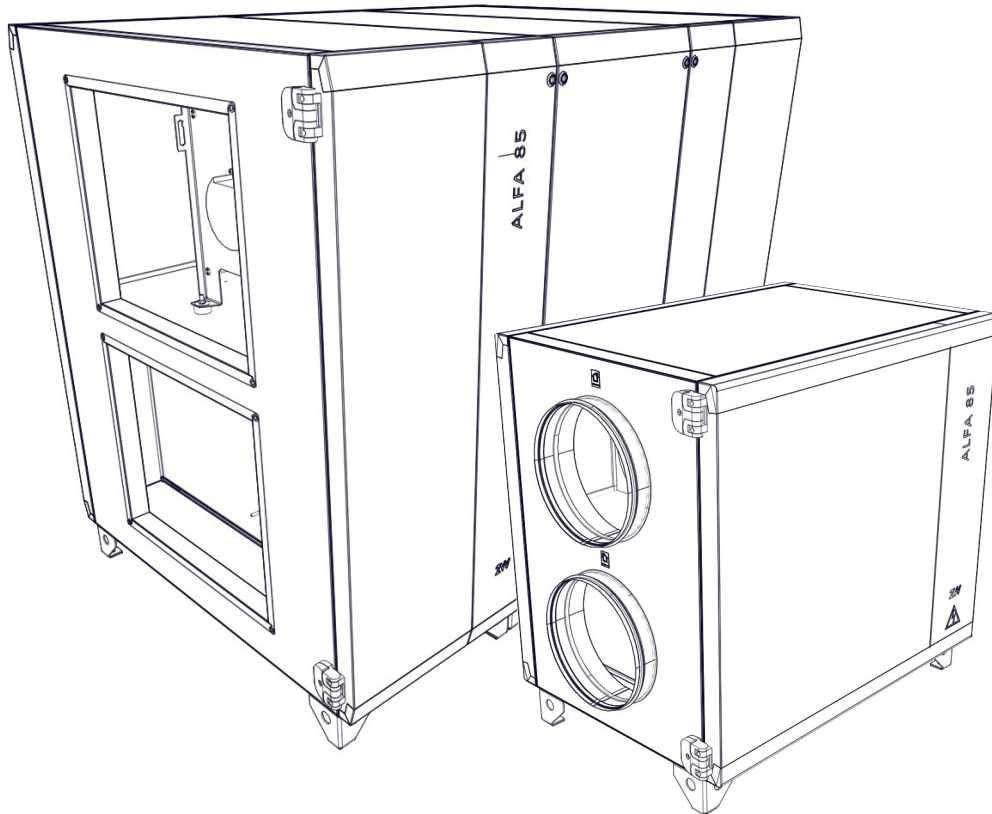




PARTNER
IN VENTILATION
2VV.CZ

CZ
EN
RU
NL
DE
FR



ALFA 85

QUICK START



4-118-0385

CE EAC

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VÝROBEK BYL NAVRŽEN, VYROBEN, UVEDEN NA TRH, SPLŇUJE VŠECHNA PŘÍSLUŠNÁ USTANOVENÍ A JE VE SHODĚ S POŽADAVKY SMĚNIC EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY, VČETNĚ POZMĚŇOVACÍCH NÁVRHŮ POD KTERÉ BYL ZAŘAZEN. ZA PODMÍNEK OBVYKLÉHO A V NÁVODU K OBSLUZE URČENÉHO POUŽITÍ A INSTALACE, JE BEZPEČNÝ. PŘI POSOUZENÍ BYLY APLIKOVÁNY HARMONIZOVANÉ EVROPSKÉ NORMY UVEDENÉ V PŘÍSLUŠNÉM ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ. AKTUÁLNÍ A PLNOU VERZI ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ, NALEZENETE NA STRÁNKÁCH WWW.2VV.CZ.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

THE PRODUCT WAS DESIGNED, PRODUCED AND INTRODUCED ON THE MARKET, FULFILS ALL RESPECTIVE PROVISIONS AND IS IN ACCORDANCE WITH THE REQUIREMENTS OF THE REGULATIONS OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL, INCLUDING ANY MODIFICATIONS UNDER WHICH IT WAS CLASSIFIED. UNDER THE TERMS OF USUAL USE STATED IN THE USER AND INSTALLATION MANUAL, THE PRODUCT IS SAFE. HARMONIZED EUROPEAN STANDARDS WERE USED DURING ASSEMENT AS STATED IN THE RESPECTIVE EC DECLARATION OF CONFORMITY. THE ACTUAL AND FULL VERSION OF THE EC DECLARATION OF CONFORMITY IN AT WWW.2VV.CZ.

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ИЗДЕЛИЕ БЫЛО СПРОЕКТИРОВАНО, ПРОИЗВЕДЕНО, ВЫВЕДЕНО НА РЫНОК, СООТВЕТСТВУЕТ ВСЕМ НЕОБХОДИМЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ И ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ДИРЕКТИВ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА, КАСАЮЩИЕСЯ ИЗДЕЛИЯ, ВКЛЮЧАЯ ПОПРАВКИ. ПРИ УСЛОВИИ ОБЫЧНОГО, ПРЕДУСМОТРЕННОГО В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И УСТАНОВКИ, ИЗДЕЛИЕ ЯВЛЯЕТСЯ БЕЗОПАСНЫМ. ДЛЯ ОЦЕНКИ БЫЛИ ПРИМЕНЕНЫ ГАРМОНИЗИРОВАННЫЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ СТАНДАРТЫ, ПРИВЕДЕННЫЕ В СООТВЕТСТВУЮЩЕМ СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ ЕС. ТЕКУЩАЯ ПОЛНАЯ ВЕРСИЯ СЕРТИФИКАТА СООТВЕТСТВИЯ ЕС СОДЕРЖИТСЯ НА СТРАНИЦЕ WWW.2VV.CZ.

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

HET PRODUCT IS ONTWERPEN, GEPRODUCEERD EN OP DE MARKT GEBRACHT, VOLDOET AAN ALLE RESPECTIEVE BEPALINGEN EN IS IN OVEREENSTEMMING MET DE VEREISTEN VAN DE VERORDENINGEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD, INCLUSIEF ALLE WIJZIGINGEN WAARONDER HET IS GECLASSIFICEERD. HET PRODUCT IS ONDER DE GEBRUIKELIJKE GEBRUIKSVORWAARDEN VERMELD IN DE GEBRUIKERS- EN INSTALLATIEHANDLEIDING VEILIG. BIJ DE BEOORDELING ZIJN GEHARMONISEERDE EUROPESE NORMEN GEBRUIKT, ZOALS VERMELD IN DE DESBETREFFENDE EG-CONFORMITEITSVERKLARING. DE ACTUELE EN VOLLEDIGE VERSIE VAN DE EG-CONFORMITEITSVERKLARING VINDT U OP WWW.2VV.CZ.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DAS PRODUKT WURDE ENTWORFEN, HERGESTELLT UND AUF DEN MARKT GEBRACHT, ERFÜLLT ALLE ENTSPRECHENDEN BESTIMMUNGEN UND ENTSPRICHT DEN ANFORDERUNGEN DER VORSCHRIFTEN DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES, EINSCHLIESSLICH ALLER ÄNDERUNGEN, NACH DENEN ES EINGESTUFT WURDE. UNTER DEN IM BENUTZER- UND INSTALLATIONSHANDBUCH ANGEGEBENEN NUTZUNGSBEDINGUNGEN IST DAS PRODUKT SICHER. BEI DER BEWERTUNG WURDEN HARMONISIERTE EUROPÄISCHE NORMEN VERWENDET, WIE IN DER JEWEILIGEN EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ANGEGEBEN. DIE AKTUELLE UND VOLLSTÄNDIGE VERSION DER EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FINDEN SIE UNTER WWW.2VV.CZ.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

LE PRODUIT A ÉTÉ CONÇU, FABRIQUÉ ET INTRODUIT SUR LE MARCHÉ, SATISFAIT À TOUTES LES DISPOSITIONS RESPECTIVES ET EST CONFORME AUX EXIGENCES DES RÈGLEMENTS DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL, Y COMPRIS LES MODIFICATIONS EN VERTU DESQUELLES IL A ÉTÉ CLASSÉ. SELON LES CONDITIONS D'UTILISATION HABITUELLES ÉNONCÉES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION, LE PRODUIT EST SÛR. DES NORMES EUROPÉENNES HARMONISÉES ONT ÉTÉ UTILISÉES PENDANT L'ÉVALUATION, COMME INDiqué DANS LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE RESPECTIVE. LA VERSION ACTUELLE ET COMPLÈTE DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE SUR WWW.2VV.CZ.

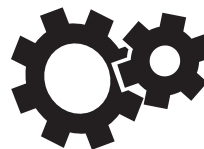
CZ: VÝZNAM SYMBOLŮ V NÁVODU
EN: MEANING OF SYMBOLS IN THE MANUAL
РУС: УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ
NL: BETEKENIS VAN SYMBOLEN IN DE HANDLEIDING
DE: BEDEUTUNG VON SYMBOLEN IM HANDBUCH
FR: SIGNIFICATION DES SYMBOLES DANS LE MANUEL



POZOR!
WARNING!
ВНИМАНИЕ!
WAARSCHUWING!
WARNUNG!
ATTENTION!



ČTĚTE POZORNĚ!
READ CAREFULLY!
ЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!
LEES AANDACHTIG!
LIES GRÜNDLICH!
LIRE ATTENTIVEMENT!



TECHNICKÉ ÚDAJE
TECHNICAL INFORMATION
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
TECHNISCHE INFORMATIE
TECHNISCHE INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES

CZ: Vybalte a zkontrolujte dodávku.
 EN: Unpack and check the shipment.
 РУС: Распаковка и проверка комплектации поставки.
 NL: Pak de zending uit en controleer deze.
 DE: Packen Sie die Sendung aus und überprüfen Sie sie.
 FR: Déballez et vérifiez l'envoi.

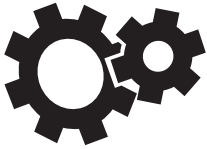
CZ: Při dodání ihned zkontrolujte, zda není obal výrobku poškozen.
 EN: Upon delivery, please check the packaging immediately to see that it is intact.
 РУС: При поставке немедленно проверьте, что упаковка изделия не повреждена.
 NL: Controleer bij levering onmiddellijk de verpakking om te zien of deze intact is.
 DE: Bitte überprüfen Sie bei Lieferung sofort die Verpackung auf Unversehrtheit.
 FR: À la livraison, veuillez vérifier l'emballage immédiatement pour voir s'il est intact.

CZ: Zkontrolujte, zda typ výrobku odpovídá vaší objednávce.
 EN: Check that the product delivered corresponds to your order.
 РУС: Проверьте, что тип изделия соответствует Вашему заказу.
 NL: Controleer of het geleverde product overeenkomt met uw bestelling.
 DE: Überprüfen Sie, ob das gelieferte Produkt Ihrer Bestellung entspricht.
 FR: Vérifiez que le produit livré correspond à votre commande.

CZ: Po vybalení zkontrolujte stav jednotky a všech jejích součástí.
 EN: After unwrapping, check the state of the unit and all the components.
 РУС: После распаковки проверьте состояние устройства и всех его составных частей.
 NL: Controleer na het uitpakken de staat van het apparaat en alle componenten.
 DE: Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Zustand des Geräts und aller Komponenten.
 FR: Après le déballage, vérifiez l'état de l'unité et de tous les composants.

CZ: Nikdy nepoužívejte poškozenou jednotku.
 EN: Never use a unit that is damaged.
 РУС: Никогда не используйте поврежденное устройство.
 NL: Gebruik nooit een apparaat dat beschadigd is.
 DE: Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät.
 FR: N'utilisez jamais un appareil endommagé.

CZ: Pokud jednotku nevybalíte ihned po obdržení, je nutné její skladování ve vnitřních suchých prostorách při teplotě od +5 °C do +35 °C.
 EN: If the unit is not immediately unwrapped after receipt, it should be stored in dry indoor premises at a temperature of +5 °C to +35 °C.
 РУС: Если вы не распакуете устройство сразу после получения, необходимо хранить его в закрытом сухом помещении при температуре от +5 °C до +35 °C.
 NL: Als het apparaat na ontvangst niet onmiddellijk wordt uitgepakt, moet het in een droge binnen ruimte worden bewaard bij een temperatuur van +5 °C tot +35 °C.
 DE: Wenn das Gerät nach Erhalt nicht sofort ausgepackt wird, sollte es in trockenen Innenräumen bei einer Temperatur von +5 °C bis +35 °C gelagert werden.
 FR: Si l'appareil n'est pas immédiatement débarrassé après réception, il doit être stocké dans des locaux intérieurs secs à une température de +5 °C à +35 °C.



CZ: HLAVNÍ SOUČÁSTI
EN: MAIN COMPONENTS
РУС: ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ
NL: HOOFD ONDERDELEN
DE: HAUPTBESTANDTEILE
FR: COMPOSANTS PRINCIPAUX

CZ: 1 – Regulač
 2 – Filty
 3 – Ventilátor

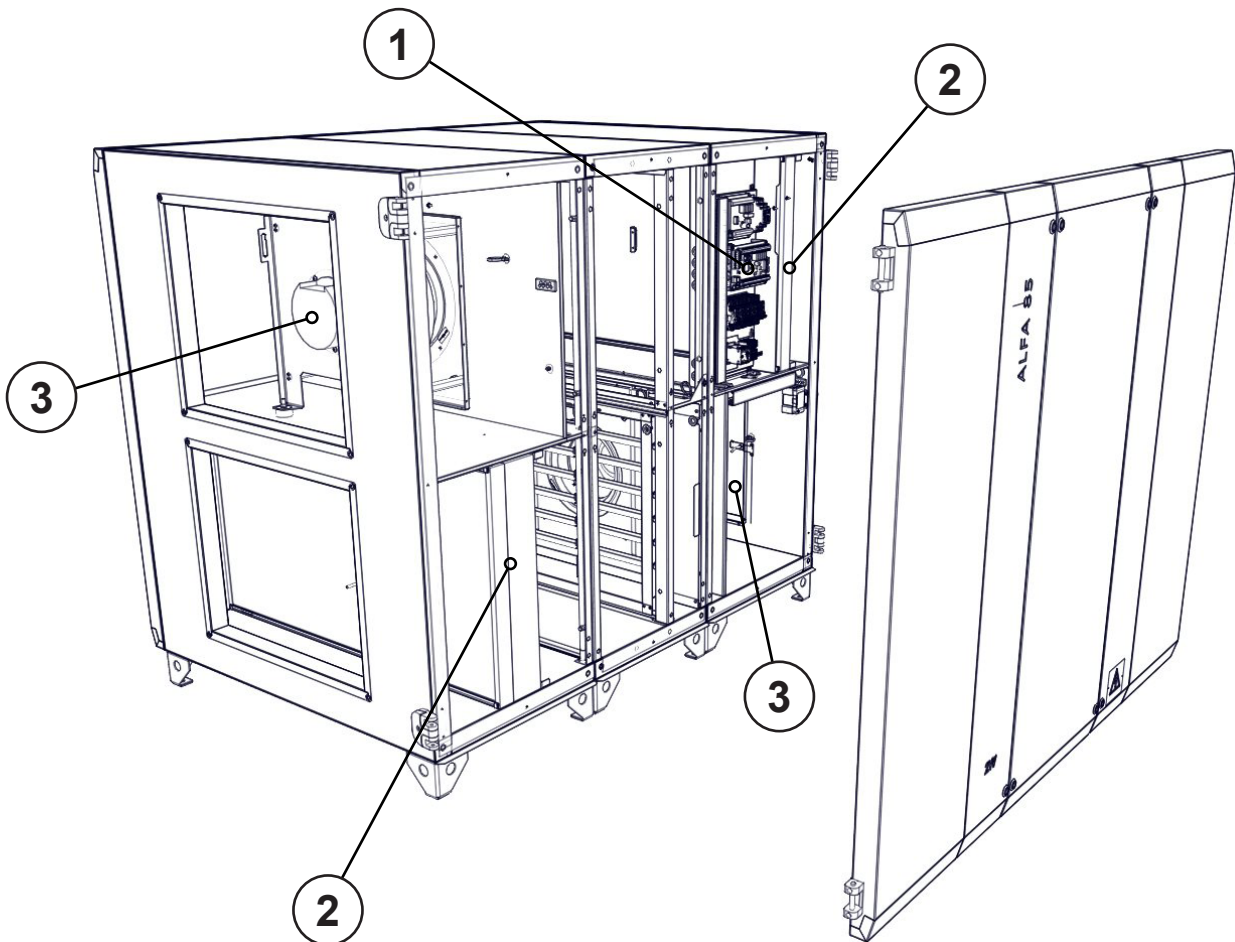
NL: 1 - Regelgever
 2 - Filter
 3 - Ventilator

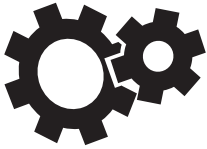
EN: 1 – Regulator
 2 – Filters
 3 – Fan

DE: 1 - Regler
 2 - Filter
 3 - Ventilator

РУС: 1 – регулирование
 2 – Фильтр
 3 – Вентилятор

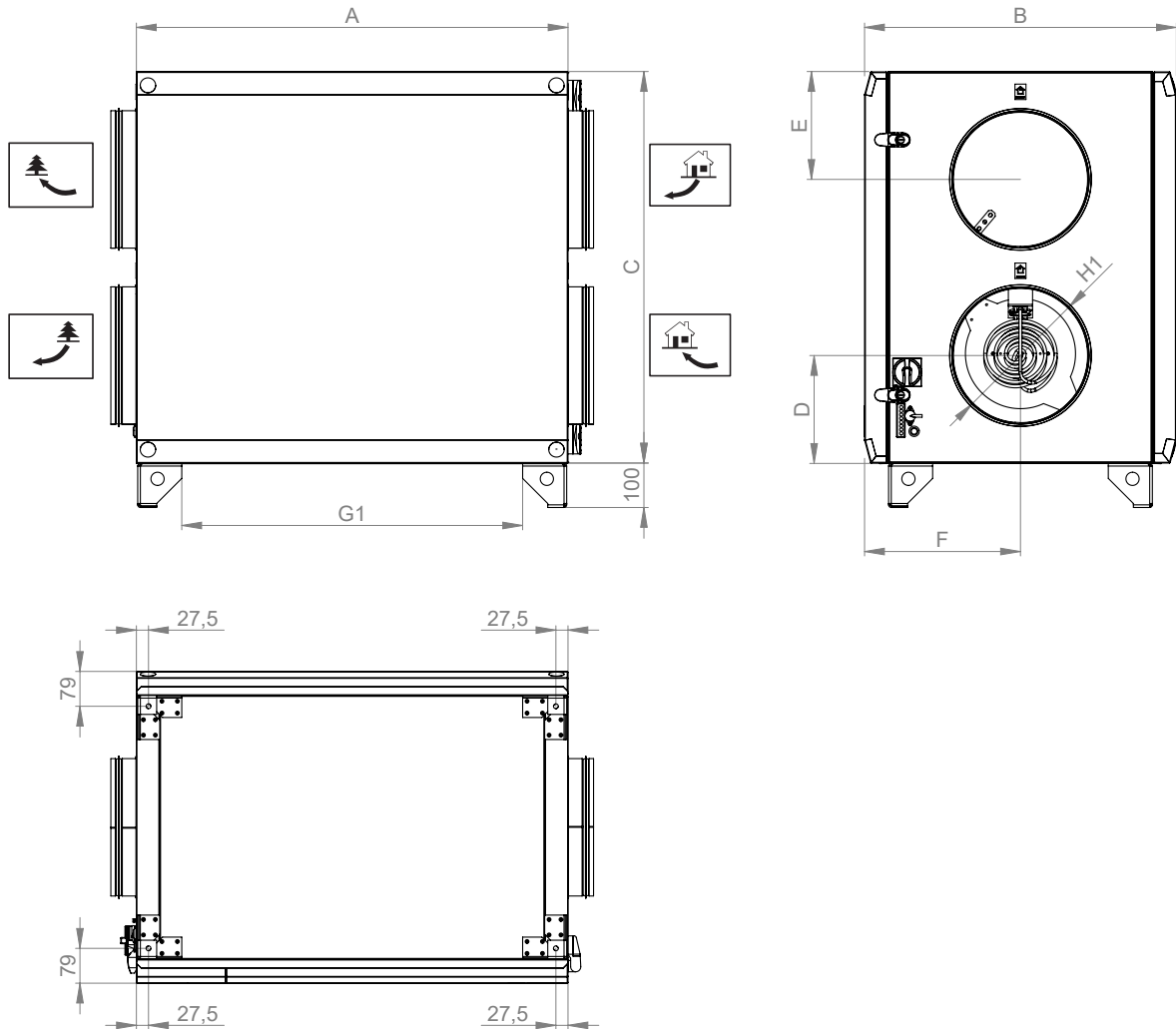
FR: 1 - Régulateur
 2 - Filtre
 3 - Ventilateur



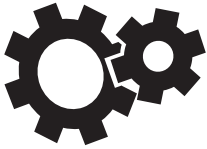


CZ: ROZMĚRY
EN: DIMENSIONS
РУС: РАЗМЕРЫ
NL: DIMENSIES
DE: MASSE
FR: DIMENSIONS

ALFA 85 700 V - right version with duct system connection from the side

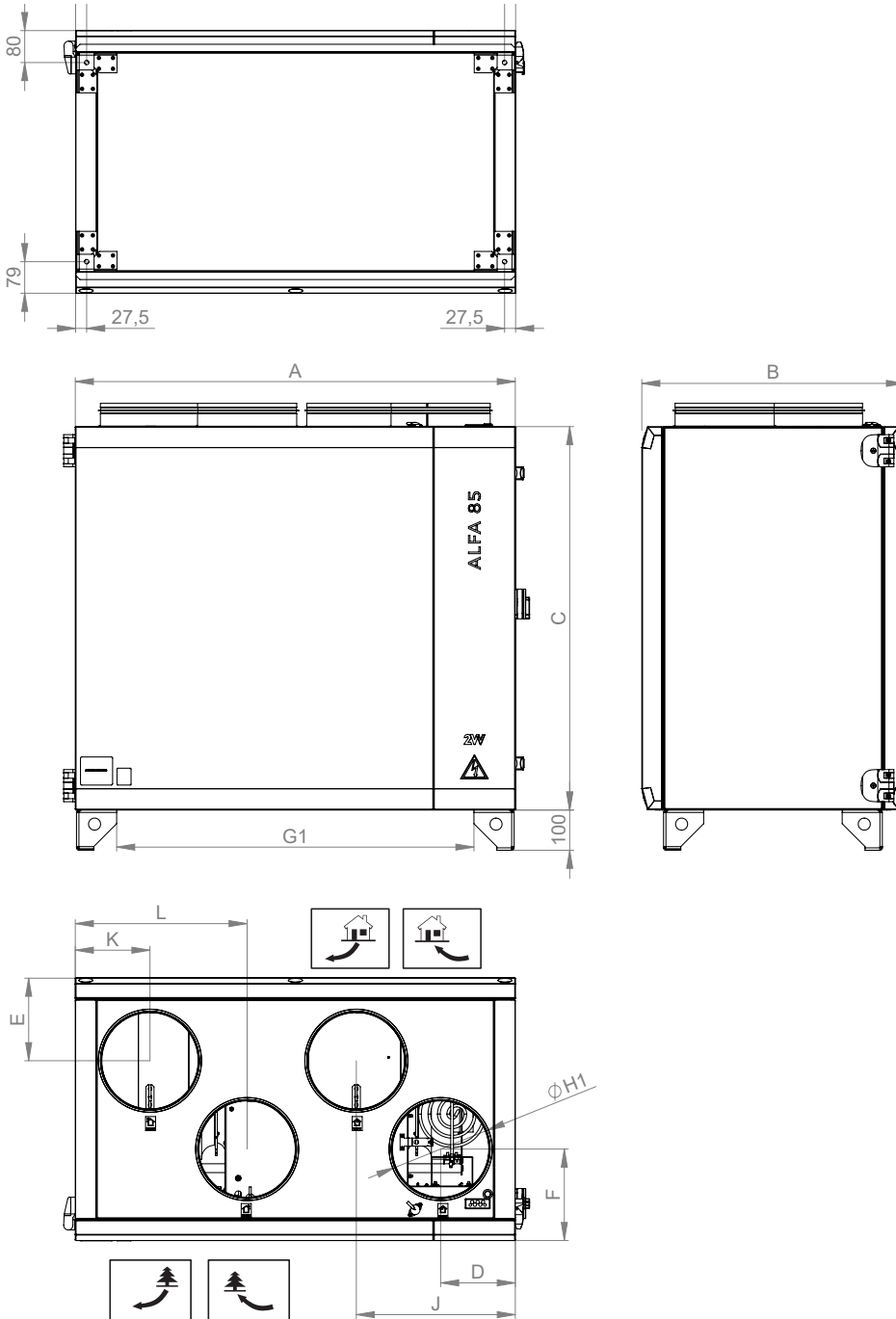


Model	Dimensions [mm]							
	A	B	C	D	E	F	G1	H1
ALFA 85 700-V	980	708	890	245	245	355	775	315

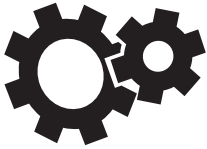


CZ: ROZMĚRY
EN: DIMENSIONS
РУС: РАЗМЕРЫ
NL: DIMENSIES
DE: MASSE
FR: DIMENSIONS

ALFA 85 700 U - right version with duct system connection from the top

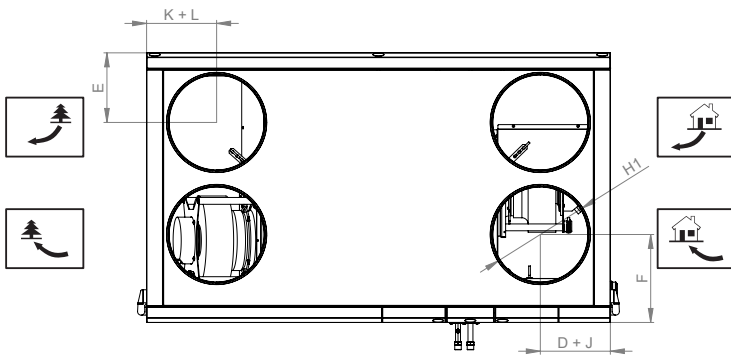
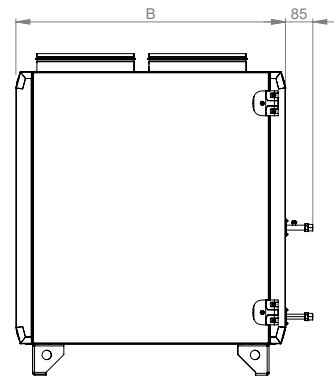
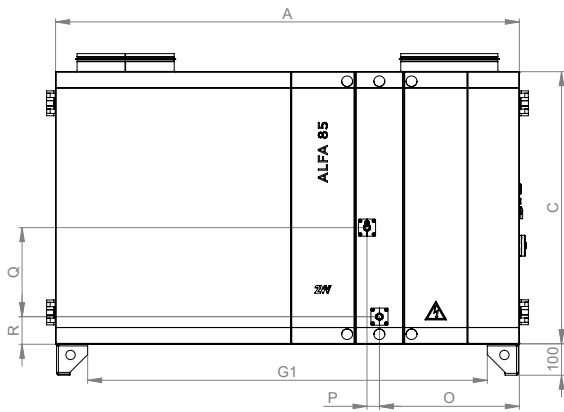
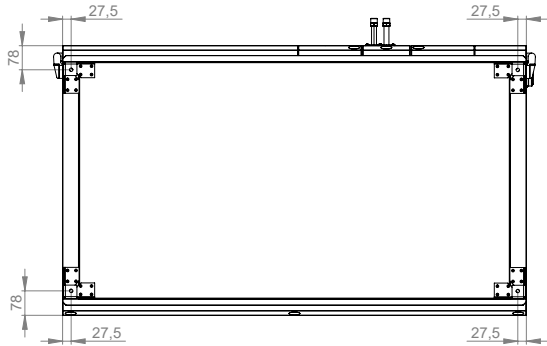


Model	Dimensions [mm]										
	A	B	C	D	E	F	G1	H1	J	K	L
ALFA 85 700-M	980	708	890	245	245	355	775	315	395	185	430



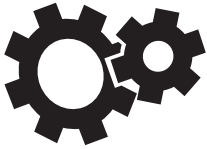
CZ: ROZMĚRY
EN: DIMENSIONS
РУС: РАЗМЕРЫ
NL: DIMENSIES
DE: MASSE
FR: DIMENSIONS

ALFA 85 900 M - 2500 M - right version with duct system connection from the top



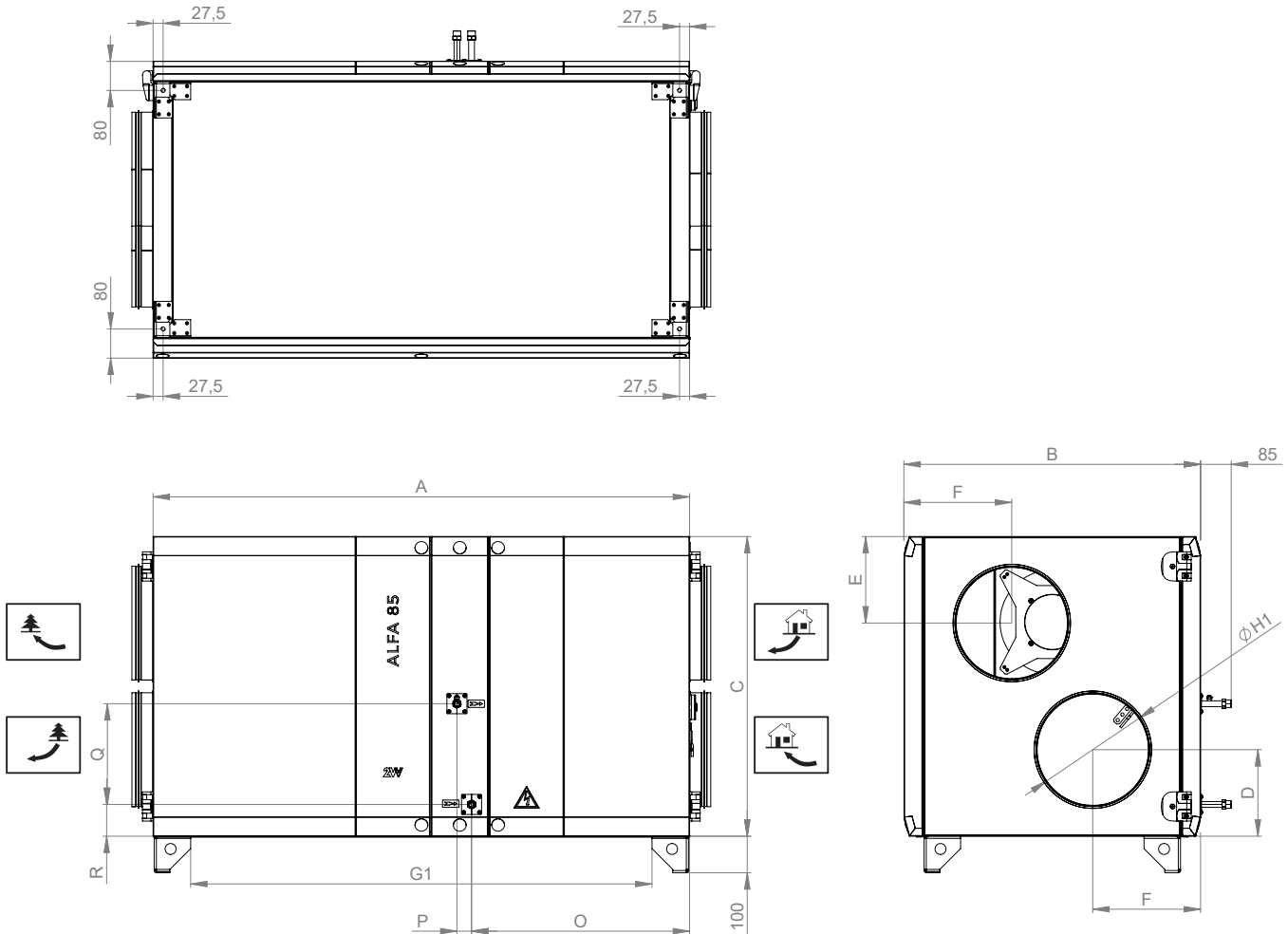
Dimensions [mm]

Model	A	B	C	D	E	F	G1	H1	J	K	L	O	P	Q	R
ALFA 85 900-M	1490	867	874	225	225	283	1284	315	225	225	225	450	40	87	286
ALFA 85 1200-M	1490	867	874	225	225	283	1284	315	225	225	225	450	40	87	286
ALFA 85 1600-M	1550	957	1085	255	238	285	1341	355	255	255	255	478	50	87	390
ALFA 85 2000-M	1550	957	1085	255	238	250	1341	355	255	255	255	478	50	87	390
ALFA 85 2500-M	1672	986	1225	250	254	302	1464	355	250	250	250	496	50	87	454



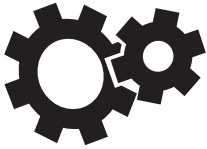
CZ: ROZMĚRY
EN: DIMENSIONS
РУС: РАЗМЕРЫ
NL: DIMENSIES
DE: MASSE
FR: DIMENSIONS

ALFA 85 1000 V - 2500 V - right version with duct system connection from the side



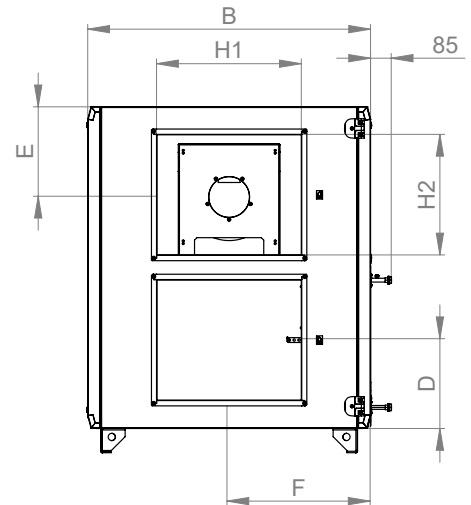
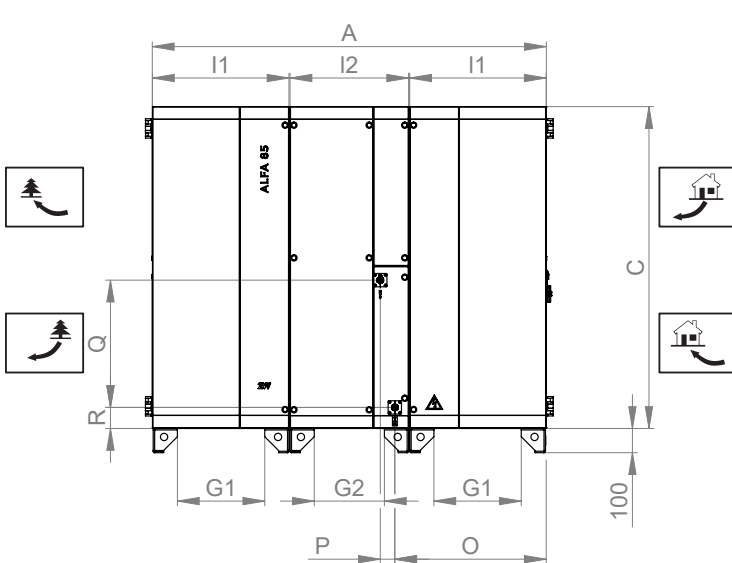
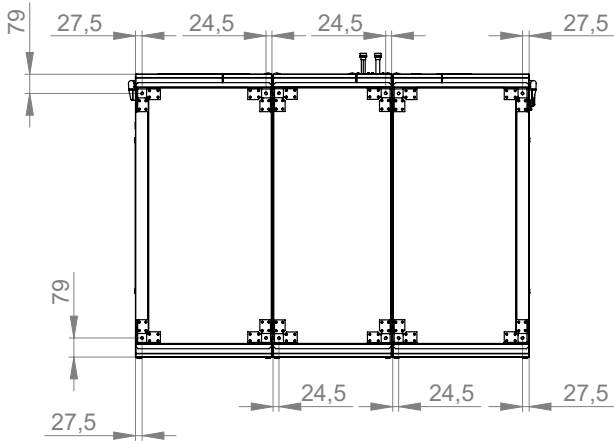
Dimensions [mm]

Model	A	B	C	D	E	F	G1	H1	O	P	Q	R
ALFA 85 1000-V	1470	813	824	239	239	294	1264	315	600	40	87	276
ALFA 85 1500-V	1500	958	1085	298	298	480	1294	400	618	50	87	390
ALFA 85 2000-V	1500	958	1085	298	298	480	1294	400	618	50	87	390
ALFA 85 2500-V	1645	988	1232	340	340	492	1439	400	652	50	87	454



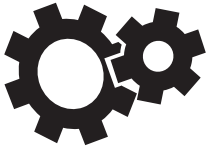
CZ: ROZMĚRY
EN: DIMENSIONS
РУС: РАЗМЕРЫ
NL: DIMENSIES
DE: MASSE
FR: DIMENSIONS

ALFA 85 3200 V - 7000 V - right version with duct system connection from the side



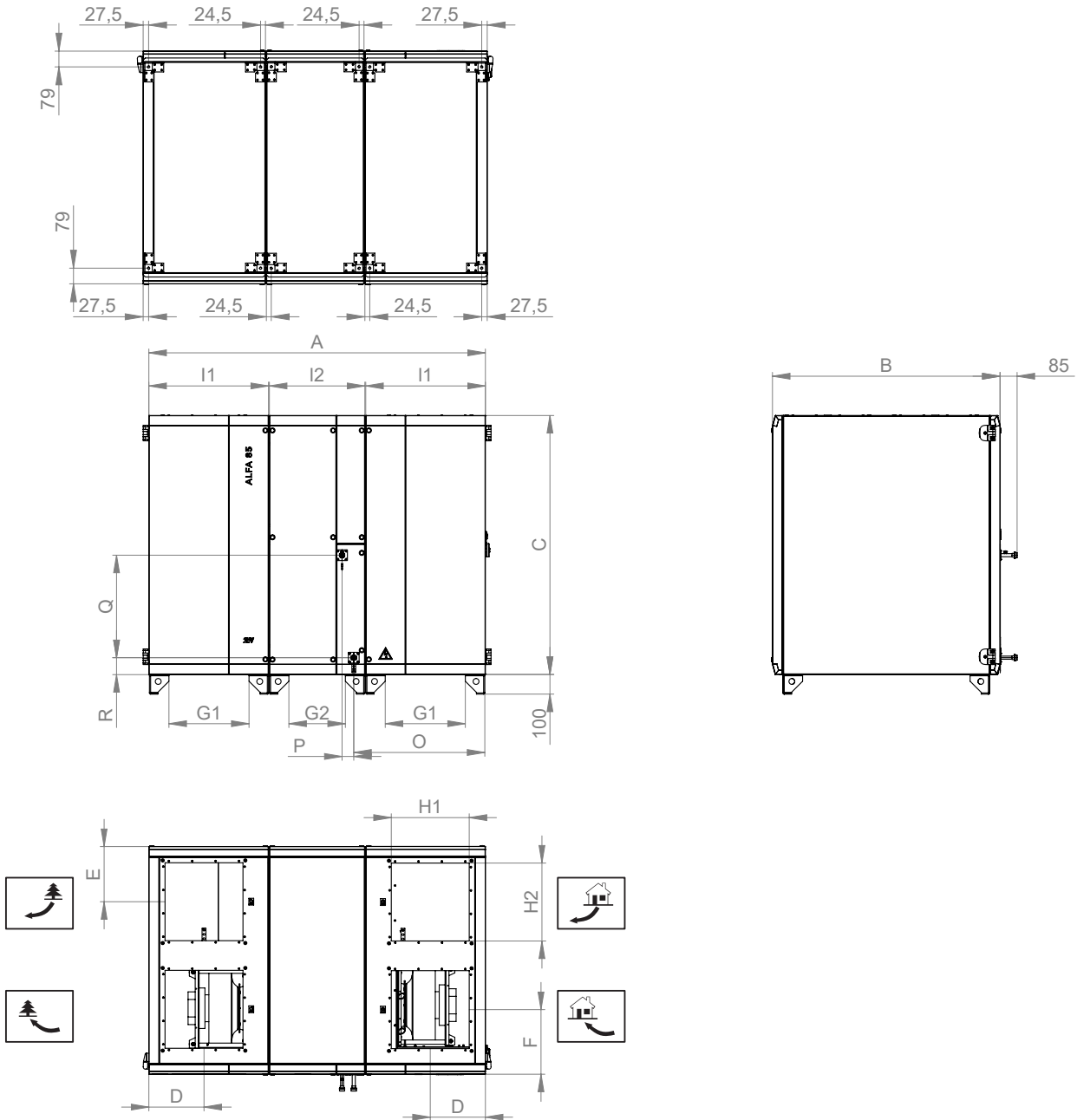
Dimensions [mm]

Model	A	B	C	D	E	F	G1	G2	H1	H2	I1	I2	O	P	Q	R
ALFA 85 3200-V	1625	1170	1330	370	365	585	361	290	600	500	564	490	626	60	87	526
ALFA 85 4000-V	1725	1258	1380	375	375	630	395	316	600	500	600	520	685	60	87	552
ALFA 85 5000-V	1835	1358	1430	390	390	680	450	316	800	500	655	520	740	60	87	576
ALFA 85 7000-V	1935	1608	1670	435	435	804	500	316	1200	600	705	520	790	60	87	696



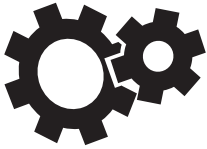
CZ: ROZMĚRY
EN: DIMENSIONS
РУС: РАЗМЕРЫ
NL: DIMENSIES
DE: MASSE
FR: DIMENSIONS

ALFA 85 3200 U - 5000 U - right version with duct system connection from the top



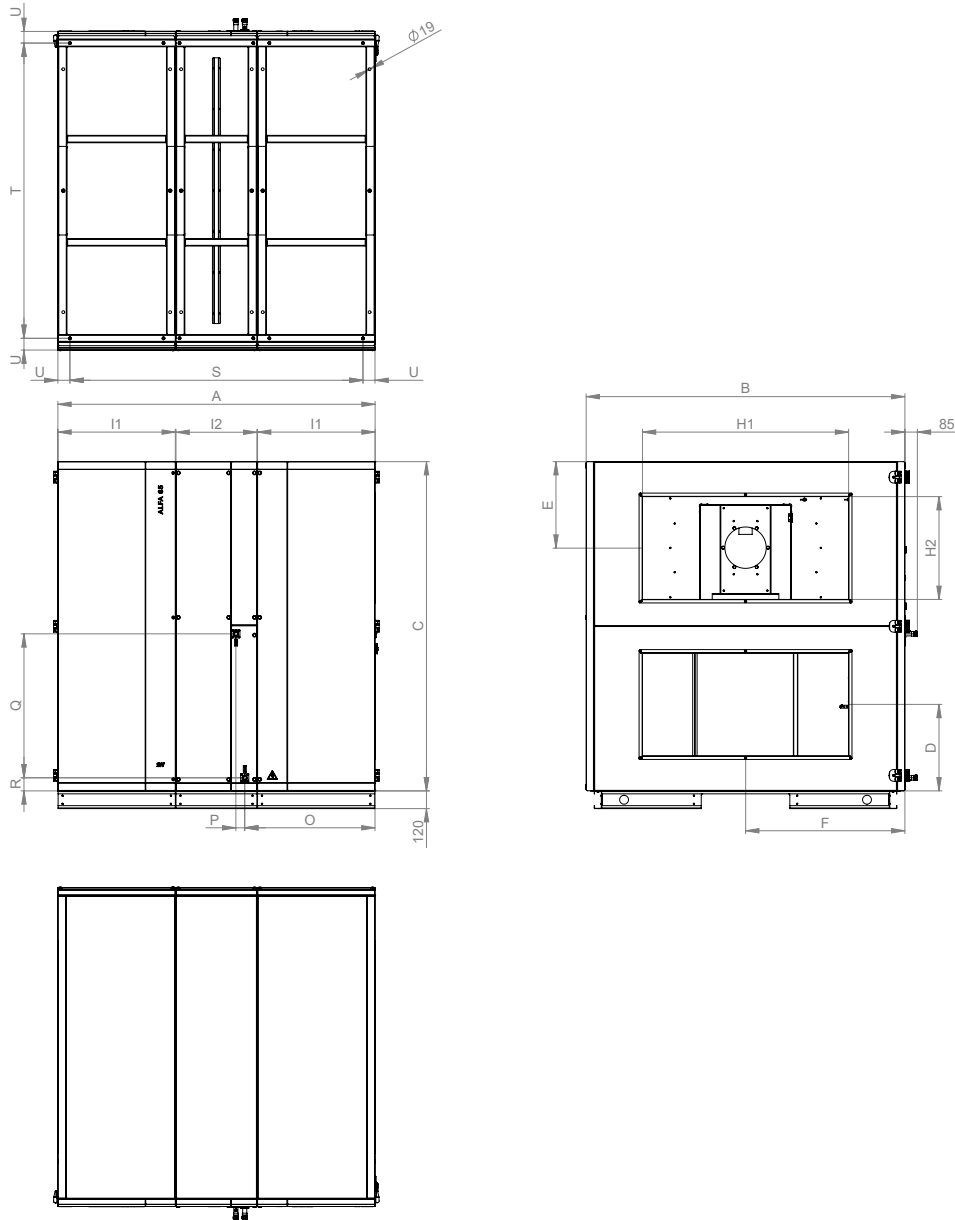
Dimensions [mm]

Model	A	B	C	D	E	F	G1	G2	H1	H2	I1	I2	O	P	Q	R
ALFA 85 3200-U	1720	1170	1330	283	283	330	411	290	400	400	614	490	676	60	87	526
ALFA 85 4000-U	1825	1258	1380	283	318	356	445	316	400	400	650	520	735	60	87	552
ALFA 85 5000-U	1935	1358	1430	283	333	383	500	316	400	500	705	520	790	60	87	576



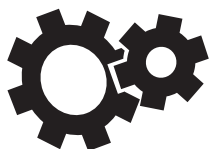
CZ: ROZMĚRY
 EN: DIMENSIONS
 РУС: РАЗМЕРЫ
 NL: DIMENSIES
 DE: MASSE
 FR: DIMENSIONS

ALFA 85 10000 V - 14000V - right version with duct system connection from the side



Dimensions [mm]

Model	A	B	C	D	E	F	H1	H2	I1	I2	O	P	Q	R	S	T	U
ALFA 85 10K	2000	1810	1880	500	500	905	1400	700	735	520	822	60	800	87	1837	1651	80
ALFA 85 14K	2150	2160	2230	585	585	1080	1400	700	795	550	882	60	975	87	1985	2000	80



CZ: TECHNICKÉ ÚDAJE
EN: TECHNICAL INFORMATION
РУС: ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
NL: TECHNISCHE INFORMATIE
DE: TECHNISCHE INFORMATION
FR: INFORMATIONS TECHNIQUES

CZ: ELEKTRO INSTALACE

- Instalace smí být provedena profesionálně vyškoleným elektrikářem. Musí být dodrženy všechny národní předpisy a směrnice.
- Elektrická schémata na výrobku jsou nadřazena schématům prezentovaným v tomto manuálu!
- Před instalací zkontrolujte, zda označení svorek koresponduje s označením na schématu elektrických zapojení. V případě pochybností kontaktujte svého dodavatele.
- Nikdy nesahejte dovnitř jednotky, pokud hlavní přívod el. energie není vypnutý!

EN: ELECTRICAL INSTALLATION

- Installation must be carried out by a professionally trained electrical worker. All applicable national regulations and directives must be observed.
- The electrical schematics on the product take priority over those presented in this manual!
- Prior to installation, check to see if the terminal markings correspond to the markings on the electrical connections diagram. When in doubt, contact your supplier.
- Never reach inside the unit unless the main electrical supply has been turned off!

РУС: УСТАНОВКА ЭЛЕКТРИКИ

- Установка должна осуществляться только профессиональными электриками. При этом необходимо соблюдать все применимые стандарты и нормы для данной страны.
- Электрические схемы данного изделия имеют преваляющее значение по отношению к схемам, приведенным в данном руководстве!
- Перед установкой убедитесь в том, что маркировка контактов совпадает с маркировкой на схеме электрических подключений. При наличии сомнений, обратитесь к поставщику.
- Никогда не открывайте корпус оборудования завесы при подключенном электропитании!

NL: ELEKTRO-INSTALLATIE

- De installatie moet worden uitgevoerd door een professioneel opgeleide elektricien. Alle toepasselijke nationale verordeningen en richtlijnen moeten in acht worden genomen.
- De elektrische schema's op het product hebben voorrang op die in deze handleiding!
- Controleer voorafgaand aan de installatie of de klemmarkeringen overeenkomen met de markeringen op het diagram met elektrische aansluitingen. Neem bij twijfel contact op met uw leverancier.
- Reik nooit in het apparaat tenzij de hoofvoeding is uitgeschakeld!

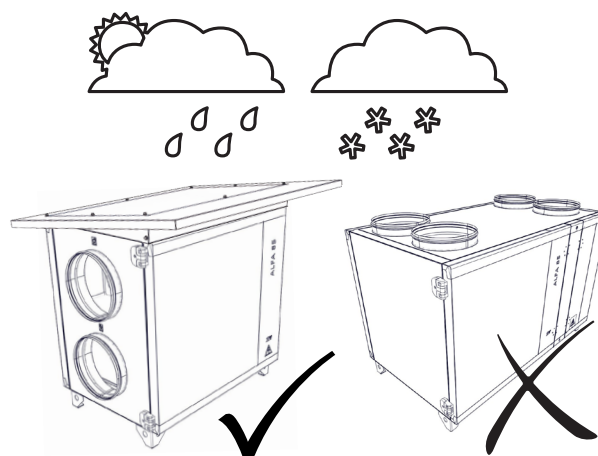
DE: ELEKTROINSTALLATION

- Die Installation muss von einem professionell ausgebildeten Elektroarbeiter durchgeführt werden. Alle geltenden nationalen Vorschriften und Richtlinien müssen beachtet werden.
- Die elektrischen Schaltpläne des Produkts haben Vorrang vor den in diesem Handbuch aufgeführten!
- Überprüfen Sie vor der Installation, ob die Klemmenmarkierungen den Markierungen im elektrischen Anschlussplan entsprechen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Lieferanten.
- Greifen Sie niemals in das Gerät, es sei denn, die Hauptstromversorgung wurde ausgeschaltet!

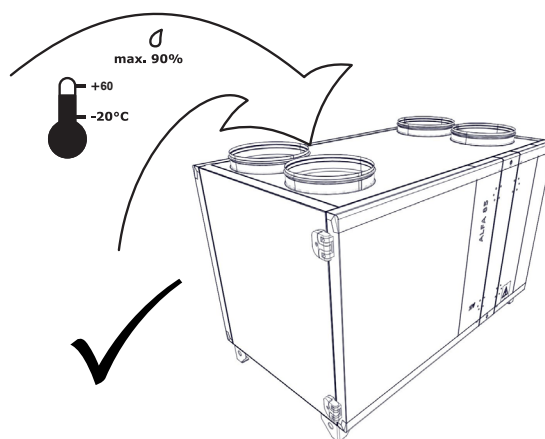
FR: INSTALLATION ÉLECTRO

- L'installation doit être effectuée par un électricien professionnel. Toutes les réglementations et directives nationales applicables doivent être respectées.
- Les schémas électriques du produit ont priorité sur ceux présentés dans ce manuel!
- Avant l'installation, vérifiez si les marquages des bornes correspondent aux marquages sur le schéma des connexions électriques. En cas de doute, contactez votre fournisseur.
- N'atteignez jamais l'intérieur de l'appareil tant que l'alimentation électrique principale n'a pas été coupée!

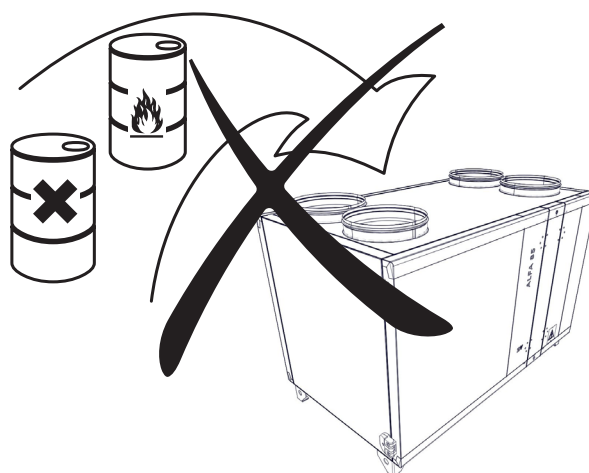
- CZ: Pouze jednotka určená pro venkovní instalaci může být instalována do nechráněného venkovního prostředí o teplotě od -20 °C do +60 °C.
- EN: The unit must be used outdoors in a dry protected area, with an ambient temperature of -20 °C to +60 °C.
- РУС: Устройство должно быть размещено снаружи, в защищенном и сухом месте, при температуре от -20 °C до +60 °C
- NL: Het apparaat moet buitenshuis worden gebruikt in een droge, beschermde ruimte met een omgevingstemperatuur van -20 °C tot +60 °C.
- DE: Das Gerät muss im Freien in einem trockenen, geschützten Bereich mit einer Umgebungstemperatur von -20 °C bis +60 °C verwendet werden.
- FR: L'appareil doit être utilisé à l'extérieur dans un endroit sec et protégé, avec une température ambiante de -20 °C à +60 °C.

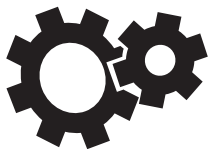


- CZ: Jednotkou by měl proudit vzduch o teplotě v rozmezí -20 °C – +60 °C a o relativní vlhkosti do 90 %.
- EN: The air carried should have a temperature of -20 °C to +60 °C and relative humidity up to 90%.
- РУС: Через устройство должен проходить воздух с температурой от -20 °C до +60 °C и относительной влажностью до 90%.
- NL: De vervoerde lucht moet een temperatuur hebben van -20 °C tot +60 °C en een relatieve vochtigheid tot 90%.
- DE: Die beförderte Luft sollte eine Temperatur von -20 °C bis +60 °C und eine relative Luftfeuchtigkeit von bis zu 90% haben.
- FR: L'air transporté doit avoir une température de -20 °C à +60 °C et une humidité relative jusqu'à 90%.



- CZ: Jednotka není konstruována na to, aby jí proudil vzduch obsahující hořlavé nebo výbušné směsi, chemické výpary, těžký prach, saze, mastnotu, jedy, choroboplodné zárodky apod.
- EN: The unit is not designed to carry air containing a flammable or explosive mixture, chemical vapours, heavy dust, soot, grease, poisons, disease carrying germs, etc.
- РУС: Устройство не сконструировано для того, чтобы через него проходил воздух, содержащий горючие или взрывоопасные смеси, химические пары, тяжёлую пыль, сажу, жирность, яды, патогенные бактерии и т.п.
- NL: Het apparaat is niet ontworpen om lucht te vervoeren die een ontvlambaar of explosief mengsel, chemische dampen, zwaar stof, roet, vet, vergif ten, ziektekiemen, enz. Bevat.
- DE: Das Gerät ist nicht für den Transport von Luft ausgelegt, die eine brennbare oder explosive Mischung, chemische Dämpfe, starken Staub, Ruß, Fett, Gifte, krankheitsübertragende Keime usw. enthält.
- FR: Das Gerät ist nicht für den Transport von Luft ausgelegt, die eine brennbare oder explosive Mischung, chemische Dämpfe, starken Staub, Ruß, Fett, Gifte, krankheitsübertragende Keime usw. enthält.





CZ: PŘIPOJENÍ SENZORŮ V EXTERNÍCH MODULECH
EN: CONNECTING SENSORS AT EXTERNAL MODULES
РУС: ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДАТЧИКОВ К ВНЕШНИМ МОДУЛЯМ
NL: AANSLUITEN VAN SENSOREN OP EXTERNE MODULES
DE: ANSCHLUSS VON SENSOREN AN EXTERNE MODULE
FR: RACCORDEMENT DES SONDÉS SUR LES MODULES EXTÉRIEURS

CZ:

Externí moduly s vodním ohřevem a DX výměníkem jsou dodávány se senzory T-WATER-OUT, T-EXT-4 (Externí moduly s C/O výměníkem se senzory: T-WATER-OUT, T-WATER-IN, T-EXT-4). Každý senzor je dlouhý 10 m. Tyto snímače musí být připojeny k řídicímu systému. Kanálové čidlo T-EXT-4 musí být umístěno za externím modulem a instalováno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že jednotka zůstane zvenčí utěsněna

EN:

External modules with water and DX coil are supplied with sensors T-WATER-OUT, T-EXT-4 (External modules with C/O coil with sensors: T-WATER-OUT, T-WATER-IN, T-EXT-4). Each sensor is 10 m long. These sensors must be connected to the controls system. Channel sensor T-EXT-4 must be located behind the external module and installed in the manner to ensure that the unit remains sealed from exterior

РУС:

Внешние модули с водяным и DX змеевиками поставляются с датчиками T-WATER-OUT, T-EXT-4 (Внешние модули со змеевиком C/O оснащаются следующими датчиками: T-WATER-OUT, T-WATER-IN, T-EXT-4). Длина каждого датчика составляет 10 м. Эти датчики должны подключаться к системе управления. Датчик канала T-EXT-4 должен находиться за внешним модулем и должен быть установлен так, чтобы обеспечивалась герметичность установки.

NL:

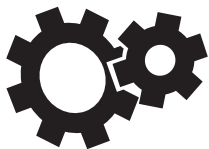
Externe modules met water- en DX-batterij worden geleverd met sensoren T-WATER-OUT, T-EXT-4 (Externe modules met C/O-batterij met sensoren: T-WATER-OUT, T-WATER-IN, T-EXT-4). Elke sensor is 10 m lang. Deze sensoren moeten worden aangesloten op het bedieningssysteem. Kanaalsensor T-EXT-4 moet achter de externe module worden aangebracht en zo worden geïnstalleerd dat het toestel afgedicht blijft van de buitenwereld

DE:

Externe Module mit Wasser- und DX-Spirale mit Sensoren: T-WATER-OUT und T-EXT-4 (Externe Module mit C/O-Spirale mit Sensoren: T-WATER-OUT, T-WATER-IN, T-EXT-4). Jeder Sensor ist 10 m lang. Diese Sensoren müssen an die Steuerung angeschlossen werden. Der Kanalsensor T-EXT-4 muss sich hinter dem externen Modul befinden und so installiert werden, dass das Gerät nach außen hin abgedichtet bleibt.

FR:

Les modules extérieurs à batterie à eau et DX sont livrés avec des sondes T-WATER-OUT, T-EXT-4 (Modules extérieurs à batterie échangeur avec sondes : T-WATER-OUT, T-WATER-IN, T-EXT-4). Chaque sonde fait 10 m de long. Ces sondes doivent être raccordées au système de commande. La sonde de canal T-EXT-4 doit être située derrière le module extérieur et installée de manière à assurer l'étanchéité de l'unité par rapport à l'extérieur.



CZ: INSTALACE JEDNOTKY ZE TŘÍ SAMOSTATNÝCH MODULŮ
EN: UNIT ASSEMBLY OF THE THREE SEPARATE MODULES
РУС: ОБЪЕДИНЕНИЕ ТРЕХ ОТДЕЛЬНЫХ МОДУЛЕЙ В ОДНО ЦЕЛОЕ
NL: MONTAGE VAN DE DRIE AFZONDERLIJKE MODULES VAN HET TOESTEL
DE: ZUSAMMENBAU DER DREI SEPARATEN MODULE
FR: INSTALLATION DE L'UNITÉ AVEC LES TROIS MODULES SÉPARÉS

CZ:

- Jednotky ALFA 3200 až 7000 jsou dodávány odděleně. Tři moduly jednotky na třech samostatných paletách.
- Jednotlivé moduly je nutné k sobě upevnit šrouby, které jsou součástí každé dodávky. Elektrické propojení jednotlivých modulů je provedeno pomocí univerzálních svorek MATE-N-LOK (obrázek 1).
- Elektrické zapojení pro ovládání rotačního rekuperátoru se nachází v levé horní části modulu č.2 (obrázek č.2). Připojení je nutné provést dle číselného značení jednotlivých svorek a vodičů.
- Propojení tlakových čidel je provedeno v modulu č.2 (obrázek č.2) za pomoci trubičkových spojek. Jednotlivé hadičky je nutné protáhnout z modulu č.1 a č.3 do modulu č.2, ve kterém se spojí dle číselného označení.

EN:

- From 3200 to 7000 units are supplied as separate modules to be mounted together during installation.
- Individual modules must be attached together with bolts that are included with the unit delivery. Electrical connection of individual modules is made by universal terminals with matching numerical indication.
- Connection of pressure sensors is made in the module no.2 using tube connectors. Individual hoses must run from modules no.1 and 3 to the module no.2, which they connect in according to the numerical indication.
- It is necessary to remove all the panels including rear panels from the unit so that the modules can be assembled together.

РУС:

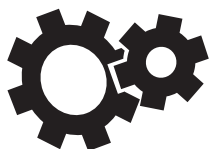
- Установки моделей с 3200 по 14000 поставляются в виде отдельных модулей, которые объединяются вместе во время монтажа.
- Отдельные модули должны скрепляться вместе с помощью болтов, входящих в комплект поставки установки. Электрическое подключение отдельных модулей осуществляется с помощью универсальных клемм с соответствующей цифровой маркировкой.
- Подключение датчиков давления производится в модуле № 2 с помощью трубчатых соединителей. Отдельные шланги должны прокладываться от модулей № 1 и № 3 к модулю № 2 и подключаться в соответствии с цифровой маркировкой.
- Для объединения модулей в одно целое необходимо снять с установки все панели, включая задние.

NL:

- De toestellen 3200 tot 14000 worden geleverd als afzonderlijke modules die tijdens de installatie aan elkaar worden gemonteerd.
- De afzonderlijke modules moeten aan elkaar worden bevestigd met bouten die bij het toestel worden geleverd. Elektrische aansluiting van afzonderlijke modules geschiedt met behulp van universele aansluitklemmen met corresponderende numerieke aanduiding.
- Druksensoren worden aangesloten in module nr. 2 met behulp van leidingconnectors. Afzonderlijke slangen moeten lopen van modules nr. 1 en 3 naar module nr. 2, waarop ze worden aangesloten volgens de numerieke indicatie.
- Alle panelen inclusief de achterpanelen van het toestel moeten worden verwijderd, zodat de modules aan elkaar kunnen worden gemonteerd.

DE:

- Die Geräte 3200 bis 14000 werden als separate Module geliefert, die bei der Montage zusammengebaut werden müssen.
- Die einzelnen Module müssen mit Schrauben (im Lieferumfang des Geräts enthalten) miteinander verbunden werden. Der elektrische Anschluss der einzelnen Module erfolgt über Universalklemmen mit entsprechender numerischer Kennzeichnung.
- Der Anschluss der Drucksensoren erfolgt in Modul 2 über Rohrverbinder. Die einzelnen Schläuche müssen von Modul 1 und Modul 3 zu Modul 2 geführt werden und entsprechend der Kennzeichnungen angeschlossen werden.
- Alle Abdeckungen einschließlich der Rückwände müssen für den Zusammenbau der Module vom Gerät entfernt werden.

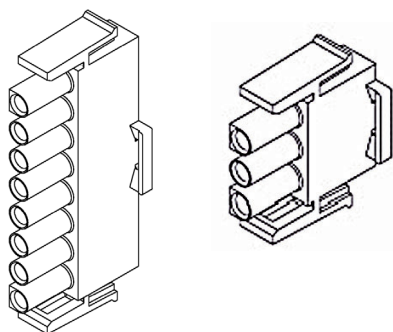


CZ: INSTALACE JEDNOTKY ZE TŘÍ SAMOSTATNÝCH MODULŮ
EN: UNIT ASSEMBLY OF THE THREE SEPARATE MODULES
РУС: ОБЪЕДИНЕНИЕ ТРЕХ ОТДЕЛЬНЫХ МОДУЛЕЙ В ОДНО ЦЕЛОЕ
NL: MONTAGE VAN DE DRIE AFZONDERLIJKE MODULES VAN HET TOESTEL
DE: ZUSAMMENBAU DER DREI SEPARATEN MODULE
FR: INSTALLATION DE L'UNITÉ AVEC LES TROIS MODULES SÉPARÉS

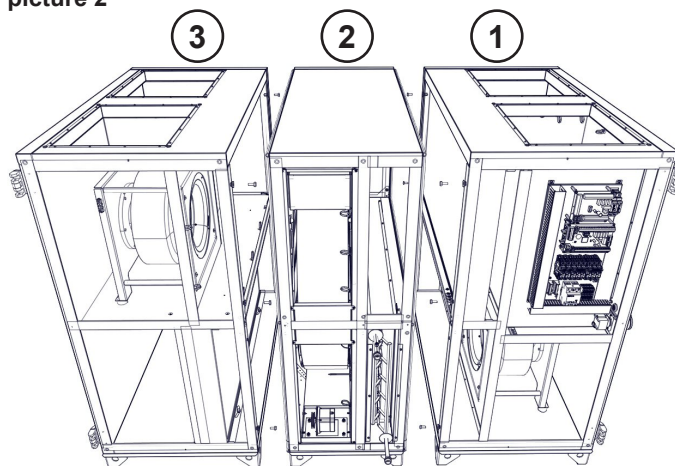
FR:

- Les unités 3200 à 14000 sont livrés sous forme de modules séparés à assembler entre eux lors de l'installation.
- Les modules doivent être assemblés avec des boulons, qui sont fournis avec l'unité. Le raccordement électrique des modules est effectué à l'aide de bornes universelles portant des numéros permettant d'éviter les erreurs de connexion.
- Le raccordement des capteurs de pression s'effectue sur le module n° 2 à l'aide de connecteurs à tubes. Les tuyaux doivent relier les modules n°s 1 et 3 au module n° 2, auxquels ils sont branchés selon leurs numéros d'identification.
- Il est nécessaire de retirer tous les panneaux (y compris les panneaux arrière) de l'unité pour assembler les modules entre eux.

picture 1



picture 2



CZ: Pro připojení všech vodičů a hadiček je potřeba nechat mezy jednotlivými moduly mezeru zhruba 20cm.

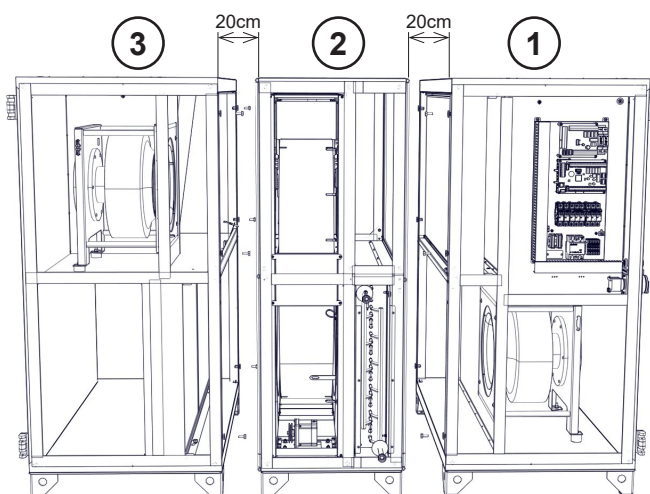
EN: To connect all cables and hoses it is necessary to leave the limits of each module a gap of about 20cm between the modules.

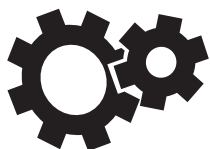
РУС: Для подключения всех кабелей и шлангов необходимо оставить между модулями зазор около 20 см.

DE: Um alle Kabel und Schläuche anschließen zu können, muss zwischen den Modulen ein Abstand von ca. 20 cm gelassen werden.

NL: Voor het aansluiten van alle kabels en slangen is het nodig om tussen de modules een tussenruimte van ca. 20 cm te laten.

FR: Pour brancher tous les câbles et les tuyaux flexibles, il est nécessaire de laisser un intervalle d'environ 20 cm entre les modules.





CZ: INSTALACE JEDNOTKY ZE TŘÍ SAMOSTATNÝCH MODULŮ

EN: UNIT ASSEMBLY OF THE THREE SEPARATE MODULES

РУС: ОБЪЕДИНЕНИЕ ТРЕХ ОТДЕЛЬНЫХ МОДУЛЕЙ В ОДНО ЦЕЛОЕ

NL: MONTAGE VAN DE DRIE AFZONDERLIJKE MODULES VAN HET TOESTEL

DE: ZUSAMMENBAU DER DREI SEPARATEN MODULE

FR: INSTALLATION DE L'UNITÉ AVEC LES TROIS MODULES SÉPARÉS

CZ: Připojte všechny tři kabely se svorkami z modulu

č. 1 ke svorkám v modulu č. 2. Protáhněte čtyři hadice z modulu č. 1 průchodkou v modulu č. 2

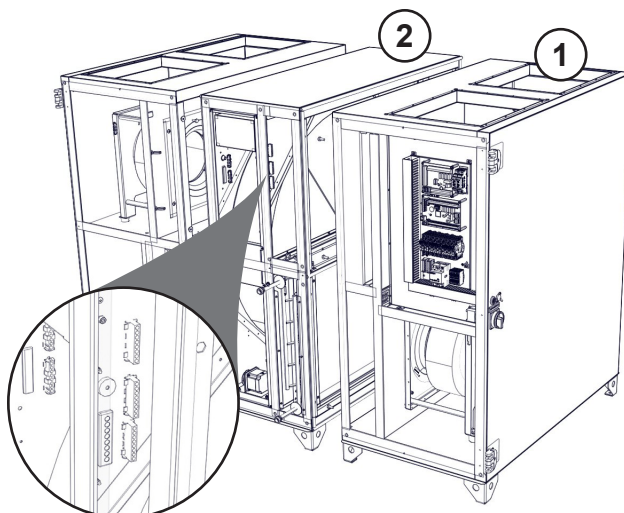
EN: Connect all three cables with terminals from the module no.1 to the terminals in the module no.2. Pass the four hoses from the module no.1 through the grommet in the module no.2

РУС: Подключите все три кабеля с клеммами, соединенные с модулем № 1, к клеммам модуля № 2. Пропустите четыре шланга от модуля № 1 через втулку в модуле № 2.

DE: Schließen Sie alle drei Kabel von Modul 1 an die Klemmen in Modul 2 an. Führen Sie die vier Schläuche von Modul 1 durch die Tülle in Modul 2.

NL: Verbind de drie kabels met de aansluitingen van module nr. 1 met de aansluitingen van module nr. 2. Leid de vier slangen van module nr. 1 door het doorvoerrubber in module nr. 2

FR: Branchez les trois câbles sur les bornes du module n° 1 et sur celles du n° 2. Faites passer par le presse-étoupe les quatre tuyaux entre les modules n°s 1 et 2



CZ: Připojte dva kabely se svorkami z modulu č. 3 ke svorkám v modulu č. 2. Protáhněte čtyři hadice z modulu č. 3 průchodkou v modulu č. 2

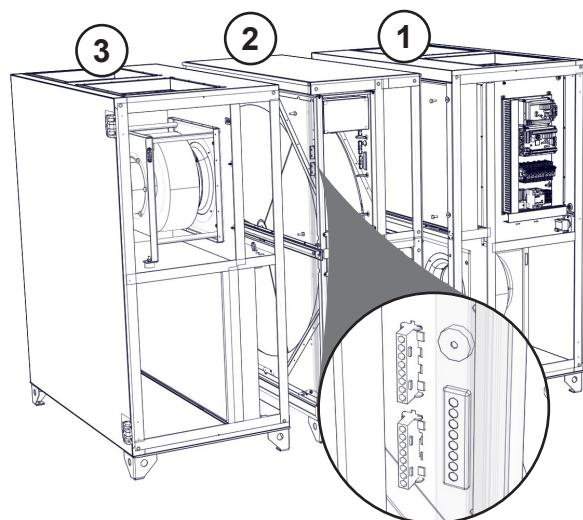
EN: Connect all two cables with terminals from the module no.3 to the terminals in the module no.2. Pass the four hoses from the module no.3 through the grommet in the module no.2

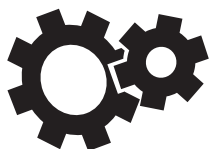
РУС: Подключите все три кабеля с клеммами, соединенные с модулем № 3, к клеммам модуля № 2. Пропустите четыре шланга от модуля № 3 через втулку в модуле № 2.

DE: Schließen Sie die beiden Kabel von Modul 3 an die Klemmen in Modul 2 an. Führen Sie die vier Schläuche von Modul 3 durch die Tülle in Modul 2.

NL: Verbind de twee kabels met de aansluitingen van module nr. 3 met de aansluitingen van module nr. 2. Leid de vier slangen van module nr. 3 door het doorvoerrubber in module nr. 2

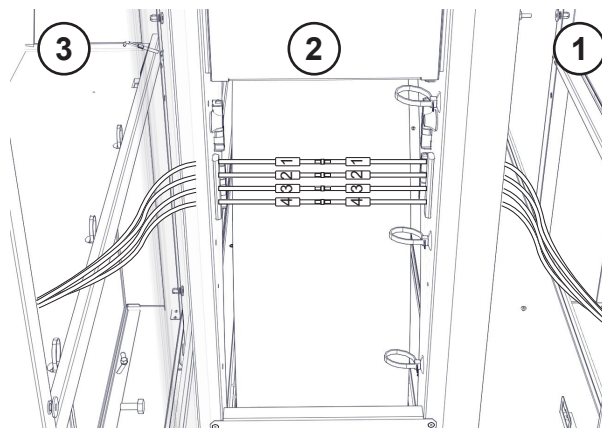
FR: Branchez les deux câbles sur les bornes du module n° 3 et celles du n° 2. Faites passer par le presse-étoupe les quatre tuyaux entre les modules n°s 3 et 2



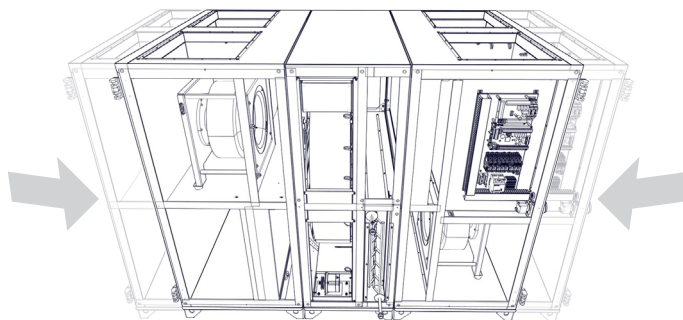


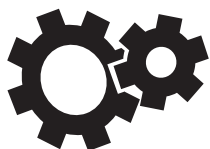
CZ: INSTALACE JEDNOTKY ZE TŘÍ SAMOSTATNÝCH MODULŮ
EN: UNIT ASSEMBLY OF THE THREE SEPARATE MODULES
РУС: ОБЪЕДИНЕНИЕ ТРЕХ ОТДЕЛЬНЫХ МОДУЛЕЙ В ОДНО ЦЕЛОЕ
NL: MONTAGE VAN DE DRIE AFZONDERLIJKE MODULES VAN HET TOESTEL
DE: ZUSAMMENBAU DER DREI SEPARATEN MODULE
FR: INSTALLATION DE L'UNITÉ AVEC LES TROIS MODULES SÉPARÉS

- CZ:** Připojte všechny čtyři hadice, které předtím prošly z modulu 1 a 3, průchodkou v modulu 2, s ohledem na číselnou identifikaci.
- EN:** Connect all the four hoses previously passed from the module 1 and 3 through the grommet the in the module 2 respecting the numerical identification.
- РУС:** Подсоедините все четыре шланга, ранее пропущенных от модуля 1 и 3 через втулку в модуле 2, соблюдая цифровую маркировку.
- DE:** Schließen Sie alle vier Schläuche an, die zuvor vom Modul 1 und Modul 3 durch die Tülle in Modul 2 geführt wurden. Beachten Sie dabei die numerische Kennzeichnung.
- NL:** Sluit de vier slangen aan die van module 1 en 3 door het doorvoerrubber in module 2 zijn geleid en volg hierbij de nummeraanduiding.
- FR:** Branchez sur le module 2 les quatre tuyaux préalablement passés entre les modules 1 et 3 par le presse-étoupe en respectant les numéros d'identification.



- CZ:** Přisuňte moduly dohromady. Buďte zvlášť opatrní, abyste nepoškodili kabely a hadičky!
- EN:** Move the modules together. Take extra care to avoid damaging cables and hoses!
- РУС:** Сдвиньте модули вместе. Соблюдайте крайнюю осторожность, чтобы не повредить кабели и шланги!
- DE:** Schieben Sie die Module zusammen. Achten Sie besonders darauf, dass Kabel und Schläuche nicht beschädigt werden!
- NL:** Plaats de modules tegen elkaar. Zorg dat er geen kabels os slangen worden beschadigd!
- FR:** Déplacez les modules ensemble. Soyez extrêmement attentif à ne pas endommager les câbles et les tuyaux !





CZ: INSTALACE JEDNOTKY ZE TŘÍ SAMOSTATNÝCH MODULŮ
EN: UNIT ASSEMBLY OF THE THREE SEPARATE MODULES
РУС: ОБЪЕДИНЕНИЕ ТРЕХ ОТДЕЛЬНЫХ МОДУЛЕЙ В ОДНО ЦЕЛОЕ
NL: MONTAGE VAN DE DRIE AFZONDERLIJKE MODULES VAN HET TOESTEL
DE: ZUSAMMENBAU DER DREI SEPARATEN MODULE
FR: INSTALLATION DE L'UNITÉ AVEC LES TROIS MODULES SÉPARÉS

CZ: Připojte moduly pomocí 12 ks šroubů a podložek M8 (jsou součástí dodávky). Oběžným kolem lze pohybovat vytažením / vytlačení z jednotky pro snazší připojení modulů pomocí šroubů. Buďte zvláště opatrní, abyste nepoškodili kabely a hadice! Po opětovné kontrole zapojení lze panely vrátit zpět.

EN: Join the modules using 12 pcs of M8 bolts and pads (included in delivery). The rotary wheel can be moved by pulling/pushing it out of the unit for easier connection of modules with bolts. Take extra care to avoid damaging cables and hoses! After re-checking the wiring, the panels can be put back.

RUS: Соедините модули с помощью 12 болтов М8 и прокладок (входят в комплект поставки). Поворотное колесо можно перемещать, вытягивая/выталкивая его из установки для упрощения соединения модулей болтами. Соблюдайте крайнюю осторожность, чтобы не повредить кабели и шланги!

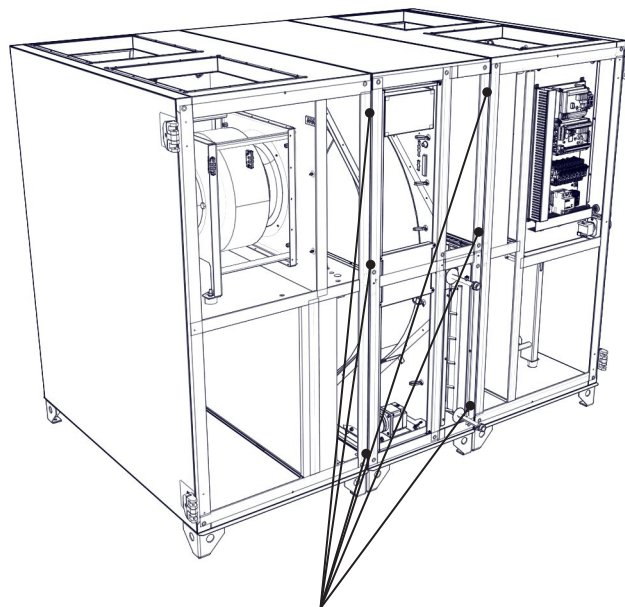
После повторной проверки проводки панели можно установить на место.

DE: Verbinden Sie die Module mit 12 M8-Schrauben und Unterlegscheiben (im Lieferumfang enthalten). Das Wärmetauscherrad kann durch Herausziehen/-schieben aus dem Gerät bewegt werden, um das Verschrauben der Module zu erleichtern.

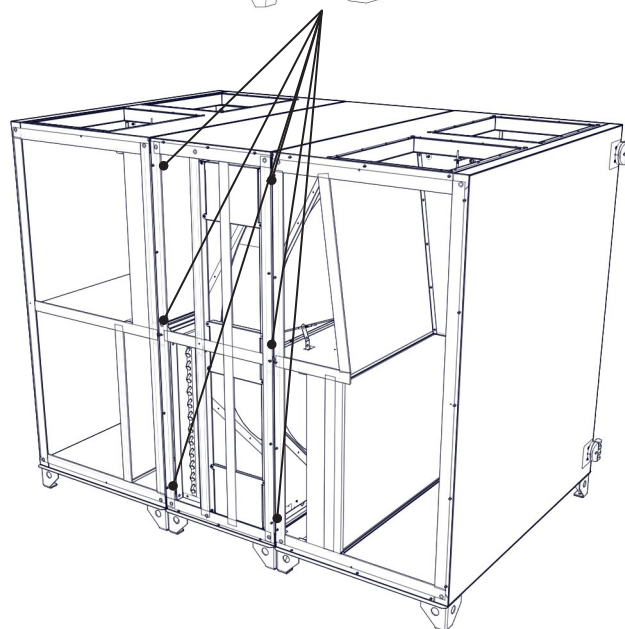
Achten Sie besonders darauf, dass Kabel und Schläuche nicht beschädigt werden! Nach Überprüfung der Verkabelung können die Abdeckungen wieder angebracht werden.

NL: Maak de modules aan elkaar met behulp van 12 M8-bouten en ringen (bijgeleverd). De rotor kan door duwen of trekken uit het toestel worden verwijderd, zodat de modules makkelijker met bouten kunnen worden bevestigd. Zorg dat er geen kabels of slangen worden beschadigd! Na het nogmaals controleren van de bedrading kunnen de panelen weer worden aangebracht.

FR: Assemblez les modules à l'aide de 12 boulons et rondelles M8 (fournis dans la livraison). Vous pouvez déplacer le volant rotatif en le tirant ou en le poussant hors de l'unité pour faciliter l'assemblage des modules avec les boulons. Soyez extrêmement attentif à ne pas endommager les câbles et les tuyaux ! Après avoir vérifié une nouvelle fois le câblage, vous pouvez remettre les panneaux.



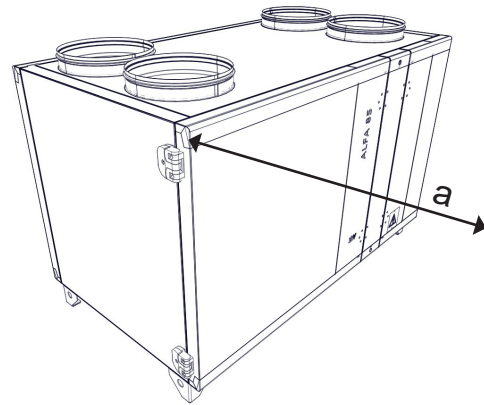
12x



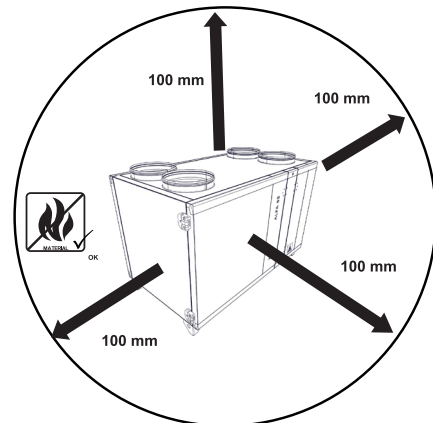
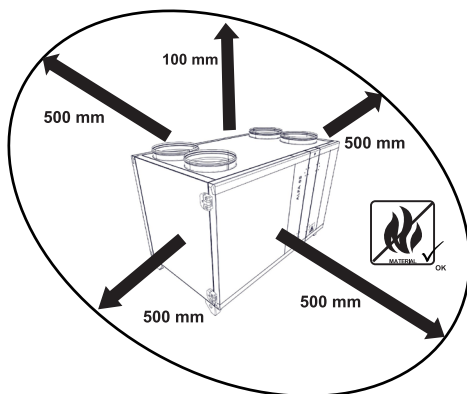


CZ: PŘÍSTUPOVÉ VZDÁLENOSTI PRO SERVIS JEDNOTKY
EN: ACCESS DISTANCES FOR UNIT SERVICE
РУС: РАЗМЕРЫ УСТРОЙСТВА
NL: AFMETINGEN VAN DE EENHEID
DE: ABMESSUNGEN DER EINHEIT
FR: DIMENSIONS DE L'UNITÉ

Model	a [mm]
ALFA 85 700V	1100
ALFA 85 700U	1200
ALFA 85 900U	1200
ALFA 85 1000V	1000
ALFA 85 1200U	1000
ALFA 85 1500V	1000
ALFA 85 1600U	1000
ALFA 85 2000V/U	1000
ALFA 85 2500V/U	1000
ALFA 85 3200V/U	1200
ALFA 85 4000V/U	1300
ALFA 85 5000V/U	1400
ALFA 85 7000V	1600



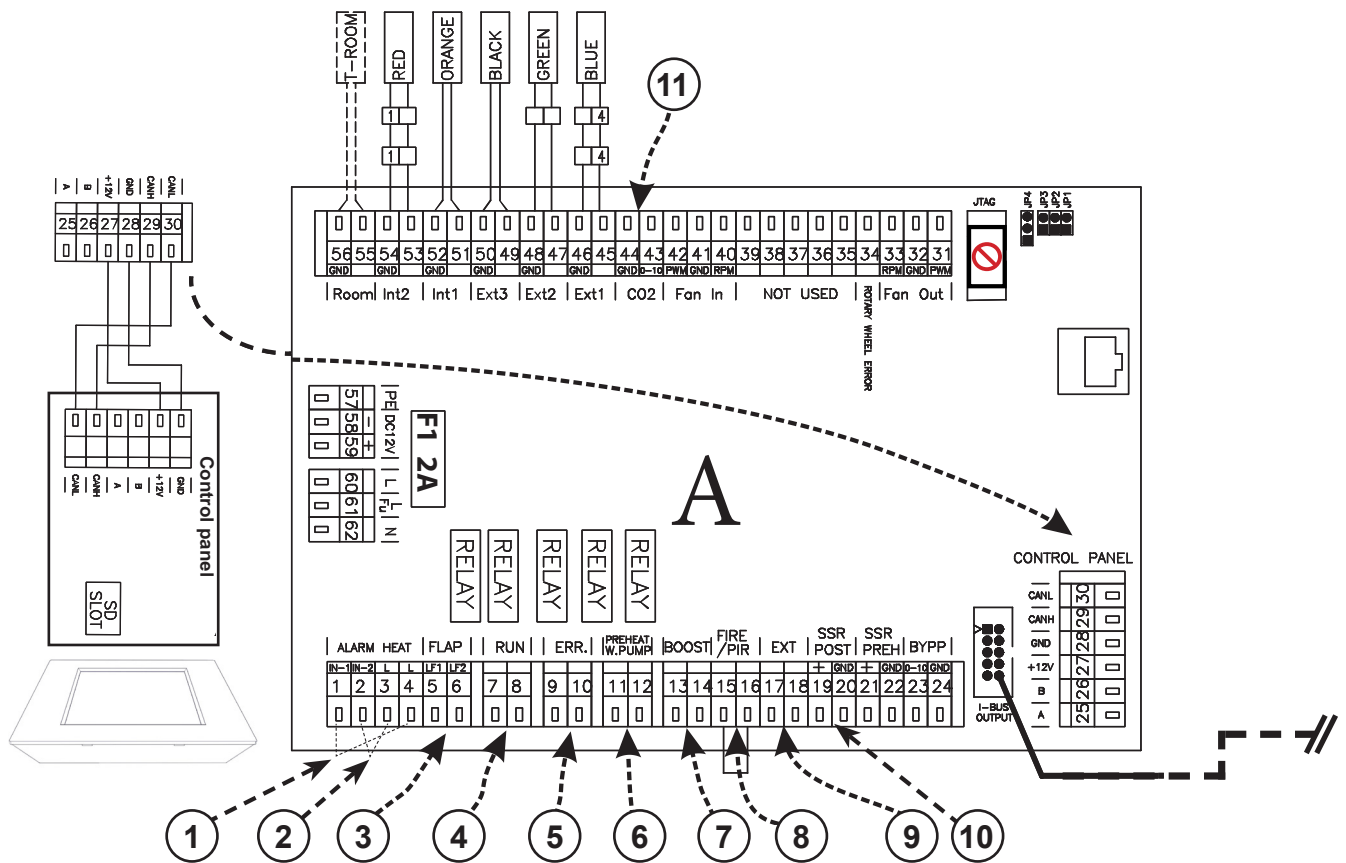
CZ: BEZPEČNÁ INSTALAČNÍ VZDÁLENOST
EN: SAFETY INSTALLATION DISTANCES
РУС: РАССТОЯНИЕ ДО ОКРУЖАЮЩИХ ПРЕДМЕТОВ
NL: AFSTANDEN VOOR VEILIGE INSTALLATIE
DE: SICHERHEITSINSTALLATIONSABSTÄNDE
FR: DISTANCES D'INSTALLATION DE SÉCURITÉ





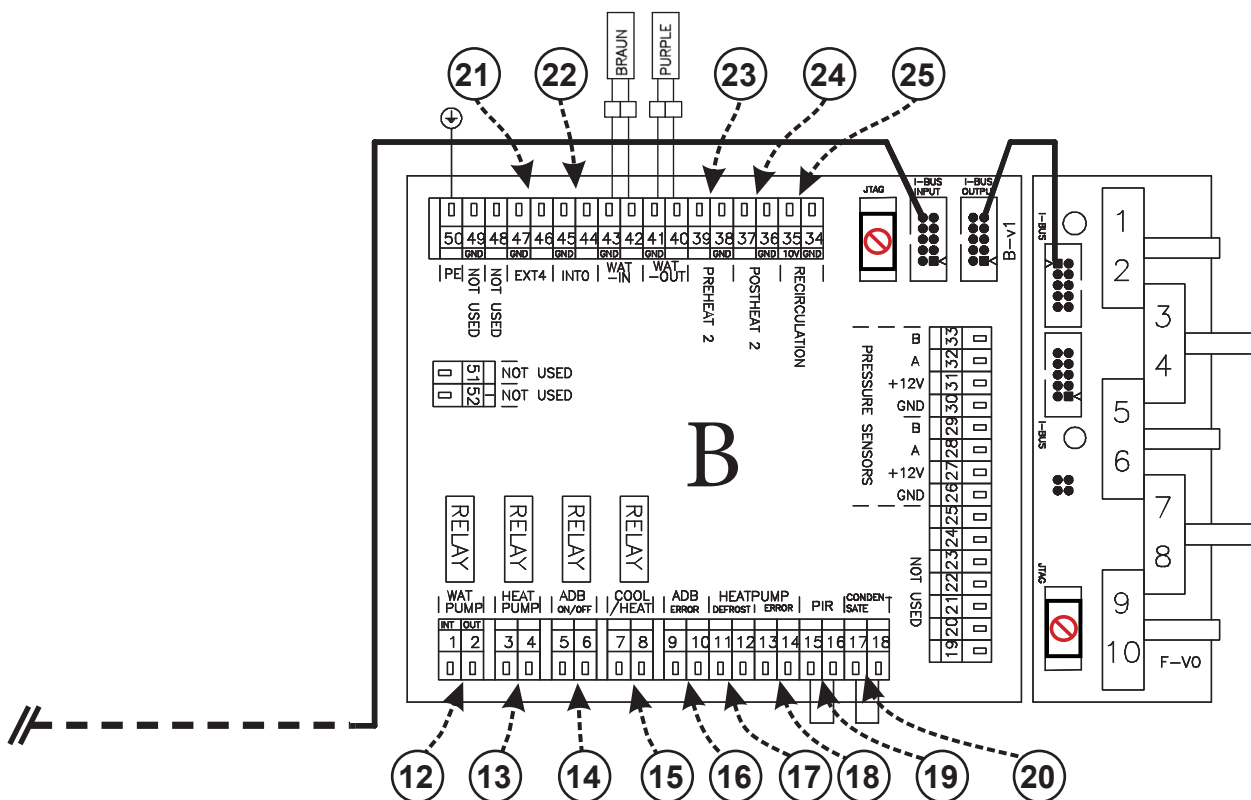
CZ: JEDNOTKA MUSÍ BÝT PŘICHYCENA K PODKLADU TAK, ABY NEMOHLO DOJÍT K SVÉVOLNÉMU POSUNUTÍ.
 EN: THE UNIT MUST BE FIXED TO THE BASE TO PREVENT ARBITRARY DISPLACEMENT.
 РУС: УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ПРИКРЕПЛЕНО К ОСНОВАНИЮ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ПРОИЗВОЛЬНОЕ СМЕЩЕНИЕ.
 NL: DE EENHEID MOET AAN DE BASIS WORDEN BEVESTIGD OM WILLEKEURIGE VERPLAATSING TE VOORKOMEN.
 DE: DAS GERÄT MUSS AN DER BASIS BEFESTIGT WERDEN, UM EINE WILLKÜRliche VERSCHIEBUNG ZU VERHINDERN.
 FR: L'UNITÉ DOIT ÊTRE FIXÉE À LA BASE POUR ÉVITER TOUT DÉPLACEMENT ARBITRAIRE.

CZ: VZHLEDEM K HMOTNOSTI JEDNOTKY JE NUTNÉ NA JEJÍ ZVEDNUTÍ POUŽÍT ODPOVÍDAJÍCÍ MANIPULAČNÍ ZAŘÍZENÍ (NAPŘ. VYSOKOZDVIŽNÝ VOZÍK)
 EN: GIVEN THE WEIGHT OF THE UNIT, IT IS ESSENTIAL THAT SOME MEANS OF SUPPORT BE USED TO LIFT IT (FORKLIFT OR OTHER MEANS)
 РУС: УЧИТЫВАЯ ВЕС УСТРОЙСТВА НЕОБХОДИМО ДЛЯ ЕГО ПОДНЯТИЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ (НАПР. ПОГРУЗЧИК)
 NL: GEZIEN HET GEWICHT VAN HET APPARAAT, IS HET ESSENTIEEL DAT EEN OF ANDER ONDERSTEUNINGSMIDDEL WORDT GEBRUIKT OM HET OP TE TILLEN (VORKHEFTRUCK OF ANDERE MIDDELLEN)
 DE: ANGESICHTS DES GEWICHTS DES GERÄTS IST ES WICHTIG, DASS ZUM ANHEBEN EINIGE STÜTZMITTEL VERWENDET WERDEN (GABELSTAPLER ODER ANDERE MITTEL).
 FR: COMPTE TENU DU POIDS DE L'UNITÉ, IL EST INDISPENSABLE D'UTILISER DES MOYENS DE SUPPORT POUR LA SOULEVER (CHARIOT ÉLÉVATEUR OU AUTRE MOYEN).



	EN	RU	CZ
1.	A (1,4) SAFETY THERMOSTAT POSTHEATING	ЗАЩИТНЫЙ ТЕРМОСТАТ НАГРЕВАТЕЛЯ	BEZPEČNOSTNÍ TERMOSTAT DOHŘEVU
2.	A (2,3) SAFETY PREHEATING THERMOSTAT	ЗАЩИТНЫЙ ТЕРМОСТАТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАГРЕВАТЕЛЯ	BEZPEČNOSTNÍ TERMOSTAT PŘEDEHŘEVU
3.	A (5-6) LF1 - FLAP INLET (output L-open), LF2 - FLAP OUTLET (output L-open)	LF1 ЗАСЛОНКА ВПУСК (выход L-открыт), LF2 - ЗАСЛОНКА ВЫПУСК (выход L-открыт)	LF1 - KLAPKA PŘÍVOD (výstup L-open), LF2 - KLAPKA ODVOD (výstup L-open)
4.	A (7-8) RUN CONTACT (output -NO/NC settable)	RUN контакт (выход - NO/NC устанавливаемый)	RUN KONTACT (výstup -NO/NC nastavitelné)
5.	A (9-10) ERROR CONTACT (output NO)	ОШИБКА КОНТАКТА (выход NO)	ERROR KONTACT (výstup NO)
6.	A (11-12) PREHEATER WATER PUMP (11 - Lint, 12 - Lout)	ВОДЯНОЙ НАСОС ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАГРЕВА (11 - Lint, 12 - Lout)	VODNÍ ČERPADLO PŘEDEHŘEVU (11 - Lint, 12 - Lout)
7.	A (13-14) BOOST (input NO)	BOOST (вход NO)	BOOST (vstup NO)
8.	A (15-16) FIRE (input NC)	FIRE -тревога (вход NC)	FIRE (vstup NC)
9.	A (17-18) EXTERNAL CONTROL ON/OFF (input NC)	ВНЕШНЕЕ УПРАВЛЕНИЕ ON/OFF (вход NC)	EXTERNÍ OVLÁDÁNÍ ON/OFF (vstup NC)
10.	A (19,20) OUTPUT PERFORMANCE OF POSTHEATING (0-10V OR PWM)	УПРАВЛЕНИЕ МОЩНОСТИ НАГРЕВАТЕЛЯ (0-10В или PWM)	VÝSTUP REGULACI VÝKONU DOHŘEVU (0-10V nebo PWM)
11.	A (43,44) AQS SENSOR 0-10V (input)	ДАТЧИК КАЧЕСТВА ВОЗДУХА 0-10В (вход)	ČIDLO KVALITY VZDUCHU 0-10V (vstup)

	NL	DE	FR
1.	A (1,4) VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT NAVERWARMING	SICHERHEITSTHERMOSTAT NACHHEIZEN	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ POST-CHAUFFAGE
2.	A (2,3) VEILIGHEID VOORVERWARMINGSTHERMOSTAAT	SICHERHEITSVORWÄRMTHERMOSTAT	THERMOSTAT DE PRÉCHAUFFAGE DE SÉCURITÉ
3.	A (5-6) LF1 - Klepplaat (L-open uitgang), LF2 - Klepuitlaat (L-open uitgang)	LF1 - Klappeneinlass (L-offener Ausgang), LF2 - Klappenauslass (L-offener Ausgang)	LF1 - Entrée de volet (sortie L-ouverte), LF2 - Sortie de volet (sortie L-ouverte)
4.	A (7-8) RUN-CONTACT (UITGANG -NO / NC INSTELBAAR)	RUN-Kontakt (Ausgang -NO / NC einstellbar)	CONTACT RUN (SORTIE -NO / NC RÉGLABLE)
5.	A (9-10) FOUT-CONTACT (UITGANG NO)	FEHLERkontakt (Ausgang NO)	CONTACT ERREUR (SORTIE NO)
6.	A (11-12) VOORVERWARMER WATERPOMP (11 - PLUSIS, 12 - POUT)	Vorwärmerwasserpumpe (11 - Flusen, 12 - Lümmel)	POMPE À EAU DE PRÉCHAUFFAGE (11 - LINT, 12 - LOUT)
7.	A (13-14) BOOST (invoer NO)	BOOST (Eingang NO)	BOOST (entrée NO)
8.	A (15-16) BRAND (NC-ingang)	FEUER (NC-Eingang)	FEU (entrée NC)
9.	A (17-18) EXTERNE BEDIENING AAN / UIT (INGANG NC)	Externe Steuerung EIN / AUS (Eingang NC)	COMMANDE EXTERNE ON / OFF (ENTRÉE NC)
10.	A (19,20) OUTPUTPRESTATIES VAN NAVERWARMING (0-10V OF PWM)	AUSGANGSLEISTUNG DES NACHHEIZENS (0-10 V ODER PWM)	PERFORMANCES DE SORTIE DE POST-CHAUFFAGE (0-10V OU PWM)
11.	A (43,44) AQS-SENSOR 0-10V (INGANG)	AQS-Sensor 0-10 V (Eingang)	CAPTEUR AQS 0-10V (ENTRÉE)

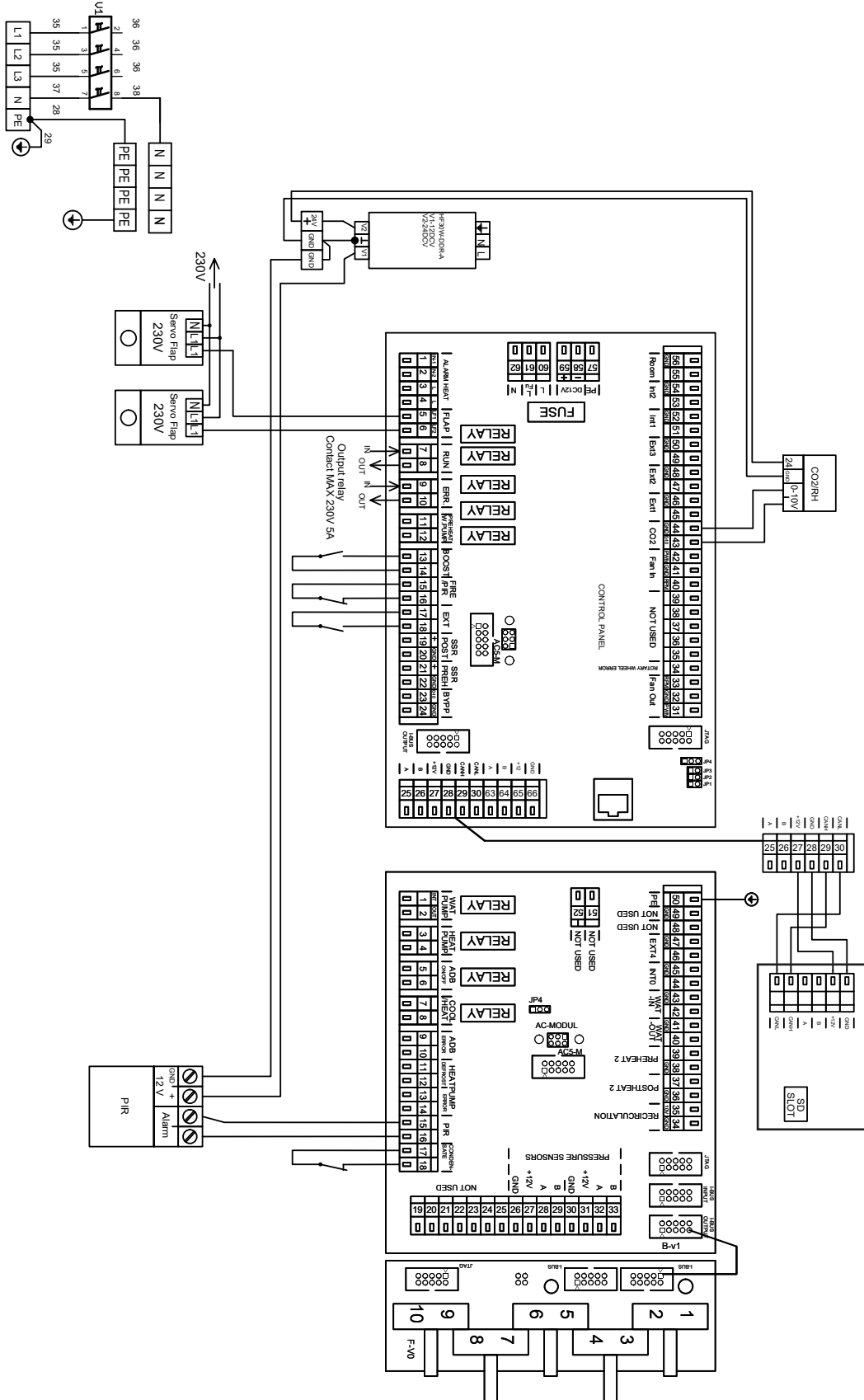


	EN	RU	CZ
12.	B (1-2) WATER PUMP (1 - Lint, 2 - Lout)	ВОДЯНОЙ НАСОС (1 - Lint, 2 - Lout)	VODNÍ ČERPADLO (1 - Lint, 2 - Lout)
13.	B (3-4) HEAT PUMP CONTROL settable (output - ON/OFF)	УПРАВЛЕНИЕ ТЕПЛОГО НАСОСА устанавливаемый (выход - ON/OFF)	ŘÍZENÍ TEPELNÉHO ČERPADLA nastavitelné (výstup - ON/OFF)
14.	B (5-6) ADIABATIC MODULE (output - ON/OFF)	АДИАБАТИЧЕСКИЙ МОДУЛЬ (выход - ON/OFF)	ADIABATICKÝ MODUL (výstup - ON/OFF)
15.	B (7-8) COOL / HEAT settable (CO = NC/NO - DX = output settable)	ОХЛАЖДЕНИЕ / ОБОГРЕВ устанавливаемый (CO = NC/NO - DX = выход устанавливаемый)	CHLAZENÍ / TOPENÍ nastavitelné (CO = NC/NO - DX = výstup nastavitelné)
16.	B (9-10) ADIABATIC MODULE ERROR (input NO)	АДИАБАТИЧЕСКИЙ МОДУЛЬ ERROR (вход NO)	ADIABATICKÝ MODUL ERROR (vstup NO)
17.	B (11-12) HEAT PUMP DEFROST settable (input NC/NO)	РАЗМОРАЖИВАНИЕ ТЕПЛОГО НАСОСА устанавливаемое (вход NC/NO)	ODMRAŽOVÁNÍ TEPELNÉHO ČERPADLA nastavitelné (vstup NC/NO)
18.	B (13-14) HEAT PUMP ERROR settable (input NC/NO)	ОШИБКА ТЕПЛОГО НАСОСА устанавливаемая (вход NC/NO)	CHYBA TEPELNÉHO ČERPADLA nastavitelné (vstup NC/NO)
19.	B (15-16) PIR (input NC)	ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ PIR (вход NC)	POHYBOVÉ ČIDLO PIR (vstup NC)
20.	B (17-18) CONDENSATE OVERFLOW (input NC)	ДАТЧИК ПЕРЕПОЛНЕНИЯ КОНДЕНСАТА (вход NC)	ČIDLO PŘETEČENÍ KONDENZÁTU (vstup NC)
21.	B (46-47) EXTERNAL TEMPERATURE SENSOR (external postheater - input)	ВНЕШНИЙ ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ (внешний дополнительный нагрев - вход)	EXTERNÍ TEPLOTNÍ ČIDLO (externí dohřev - vstup)
22.	B (44-45) EXTERNAL TEMPERATURE SENSOR (adiabatic module / recirc. chamber - input)	ВНЕШНИЙ ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ (адиабатический модуль / камера рециркуляции - вход)	EXTERNÍ TEPLOTNÍ ČIDLO (adiabatický modul / recirkulační komora - input)
23.	B (38-39) EXTERNAL PREHEATER (output - Water= 0-10V)	ВНЕШНИЙ ПОДОГРЕВ (выход - вода=0-10В)	EXTERNÍ PŘEDEHŘEV (výstup - vodní=0-10V)
24.	B (36-37) EXTERNAL POSTHEATER (output - Water= 0-10V)	ВНЕШНИЙ ДООГРЕВ (выход - вода=0-10В)	EXTERNÍ DOHŘEV (výstup - vodní=0-10V)
25.	B (34-35) RECIRCULATION CHAMBER (output 0-10V)	РЕЦИРКУЛИРОВАННАЯ КАМЕРА (выход 0-10В)	RECIRKULAČNÍ KOMORA (výstup 0-10V)

	NL	DE	FR
12.	B (1-2) WATERPOMP (1 - PLUIS, 2 - POUT)	Wasserpumpe (1 - Flusen, 2 - Lümmel)	POMPE À EAU (1 - LINT, 2 - LOUT)
13.	B (3-4) REGELING WARMTEPOMP INSTELBAAR (UITGANG - AAN / UIT)	Wärmepumpe STEUERUNG einstellbar (Ausgang - EIN / AUS)	CONTRÔLE DE LA POMPE À CHALEUR RÉGLABLE (SORTIE - ON / OFF)
14.	B (5-6) ADIABATISCHE MODULE (UITGANG - AAN / UIT)	Adiabatisches Modul (Ausgang - EIN / AUS)	MODULE ADIABATIQUE (SORTIE - ON / OFF)
15.	B (7-8) COOL / HEAT instelbaar (CO = NC / NO - DX = uitgang instelbaar)	COOL / HEAT instellbar (CO = NC / NO - DX = Ausgang einstellbar)	COOL / HEAT réglable (CO = NC / NO - DX = sortie réglable)
16.	B (9-10) ADIABATISCHE MODULE ERROR (INPUT NO)	Adiabatisches Modul FEHLER (Eingang NO)	ERREUR MODULE ADIABATIQUE (ENTRÉE NO)
17.	B (11-12) WARMTEPOMP ONTDOOIEN instelbaar (ingang NC / NO)	HEAT PUMP DEFROST einstellbar (Eingang NC / NO)	DÉGIVRAGE DE LA POMPE À CHALEUR réglable (entrée NC / NO)
18.	B (13-14) WARMTEPOMP FOUT instelbaar (ingang NC / NO)	HEAT PUMP ERROR einstellbar (Eingang NC / NO)	ERREUR DE LA POMPE À CHALEUR réglable (entrée NC / NO)
19.	B (15-16) PIR (NC-ingang)	PIR (NC-Eingang)	PIR (entrée NC)
20.	B (17-18) CONDENSATE OVERFLOW (ingang NC)	KONDENSATÜBERLAUF (Eingang NC)	DÉBORDEMENT DE CONDENSAT (entrée NC)
21.	B (46-47) EXTERNE TEMPERATUURSENSOR (externe naverwarmer - ingang)	EXTERNER TEMPERATURSENSOR (externer Nachheizer - Eingang)	CAPTEUR DE TEMPÉRATURE EXTERNE (postheater externe - entrée)
22.	B (44-45) EXTERNE TEMPERATUURSENSOR (adiabatische module / recirc. Kamer - ingang)	EXTERNER TEMPERATURSENSOR (adiabatisches Modul / Umlaufkammer - Eingang)	CAPTEUR DE TEMPÉRATURE EXTERNE (module adiabatique / chambre de recirculation - entrée)
23.	B (38-39) EXTERNE VOORVERWARMING (uitgang - Water = 0-10V)	EXTERNER VORHEIZER (Ausgang - Wasser = 0-10 V)	PRECHAUFFEUR EXTERNE (sortie - Eau = 0-10V)
24.	B (36-37) EXTERNE POSTHEATER (uitgang - Water = 0-10V)	EXTERNER POSTHEATER (Ausgang - Wasser = 0-10V)	POSTHEATER EXTERNE (sortie - Eau = 0-10V)
25.	B (34-35) RECIRCULATIEKAMER (uitgang 0-10V)	RECIRCULATION CHAMBER (Ausgang 0-10V)	CHAMBRE DE RECIRCULATION (sortie 0-10V)

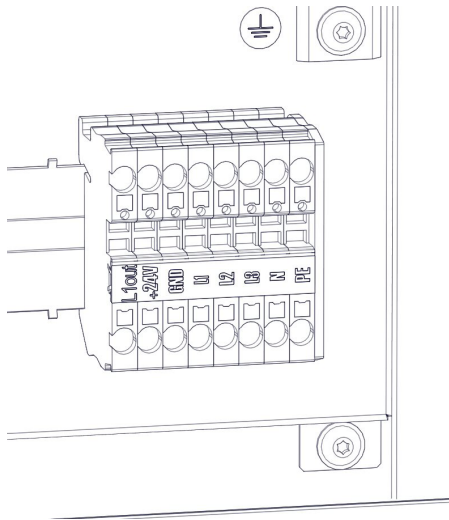
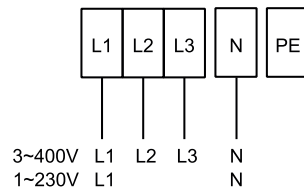
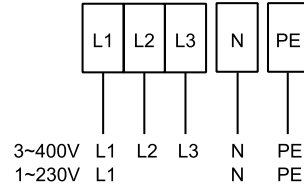
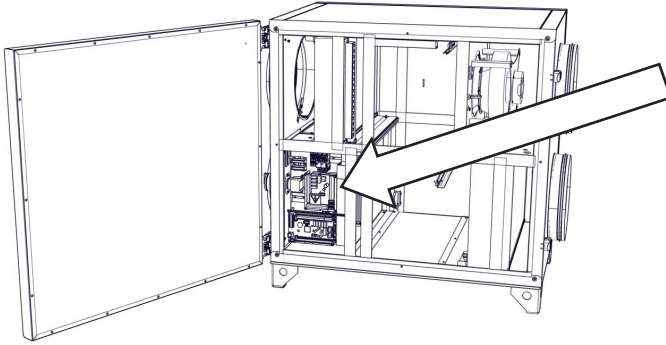


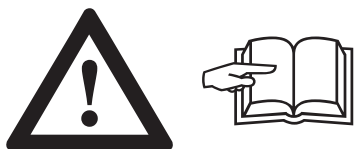
CZ: PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
EN: CONNECTING ACCESSORIES
РУС: ПОДКЛЮЧЕНИЕ АКЦЕССУАРОВ
NL: AANSLUITEN VAN ACCESSOIRES
DE: VERKABELUNGSZUBEHÖR
FR: RACCORDEMENT DES ACCESSOIRES





CZ: NARÁJECÍ KABEL
EN: CONNECTING CABLE
РУС: КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ
NL: AANSLUITKABEL
DE: VERBINDUNGSKABEL
FR: CÂBLE DE CONNEXION





CZ:
TENTO DOKUMENT JE POUZE RYCHLÁ PŘÍRUČKA K OBSLUZE.
KOMPLETNÍ DOKUMENTACE JE DOSTUPNÁ KE STAŽENÍ POMOCÍ NÁSLEDUJÍCÍHO QR KÓDU.

EN:
THIS BOOK IS ONLY QUICK INSTRUCTION GUIDE.
COMPLETE DOCUMENTATION IS AVAILABLE THRU FOLLOWING QR CODE.

RU:
ЭТОТ ДОКУМЕНТ ЯВЛЯЕТСЯ КРАТКОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
ПОЛНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ ДОСТУПНА ДЛЯ СКАЧИВАНИЯ С ПОМОЩЬЮ СЛЕДУЮЩЕГО QR КОДА.

DE:
DIESES DOKUMENT IST EINE KURZE ANLEITUNG.
VOLLSTÄNDIGE DOKUMENTATION ZUM DOWNLOAD ZUR VERFÜGUNG MIT DEM FOLGENDEN QR-CODE.

NL:
DIT BOEK IS SLECHTS EEN BEKNOPTTE HANDLEIDING.
VOLLEDIGE DOCUMENTATIE IS BESCHIKBAAR VIA DE QR-CODE.

FR:
CE LIVRE N'EST QU'UN GUIDE D'INSTRUCTION RAPIDE.
UNE DOCUMENTATION COMPLÈTE EST DISPONIBLE VIA LE CODE QR SUIVANT.



FULL MANUAL INSTALLATION



CZ



EN



RU



NL



DE



FR

Импортер: ООО "ВЕНТ ИМПЕКС"
Российская Федерация, 195027, г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, д.30, лит. В, пом.126
E-mail: vent.impex@mail.ru Тел.:78124073359



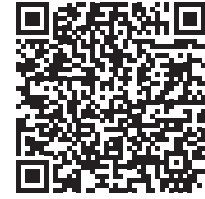
FULL MANUAL OPERATIONAL



CZ



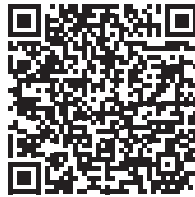
EN



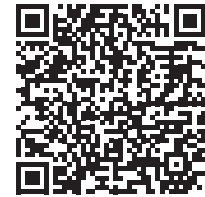
RU



NL



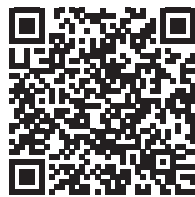
DE



FR



TROUBLESHOOTING



CZ



EN



NL



RU



2VV, s.r.o.,
Fáblovka 568
533 52 Pardubi-
ce,
Czech Republic



+420 466 741 811



www.2vv.cz



support@2vv.cz

